



ABRIR APÉNDICE II TIMO II

APENDICE III

RESTOS ARQUEOLOGICOS DE LA MADRASA YADIDA DE CEUTA DEPOSITADOS EN
EL MUSEO ARQUEOLOGICO. DE CADIZ.-



- La riqueza en maderas trabajadas con el mayor esmero que adornaban la madrasa queda probado al contemplar estas tablas. En unas predominan los arquiteos lobulados. En otras, la escritura cúfica sobre fino ataurique. Nº Reg.Gral 10556 a 10559



.- Vigas. En las que puede apreciarse el primoroso trabajo de arcos lobulados y motivos vegetales alternados con conchas.-



Detalle central de una de las vigas. Los motivos geométricos se entrelazan una y otra vez formando un octógono que circunda el motivo floral central. Se ha conservado el color.

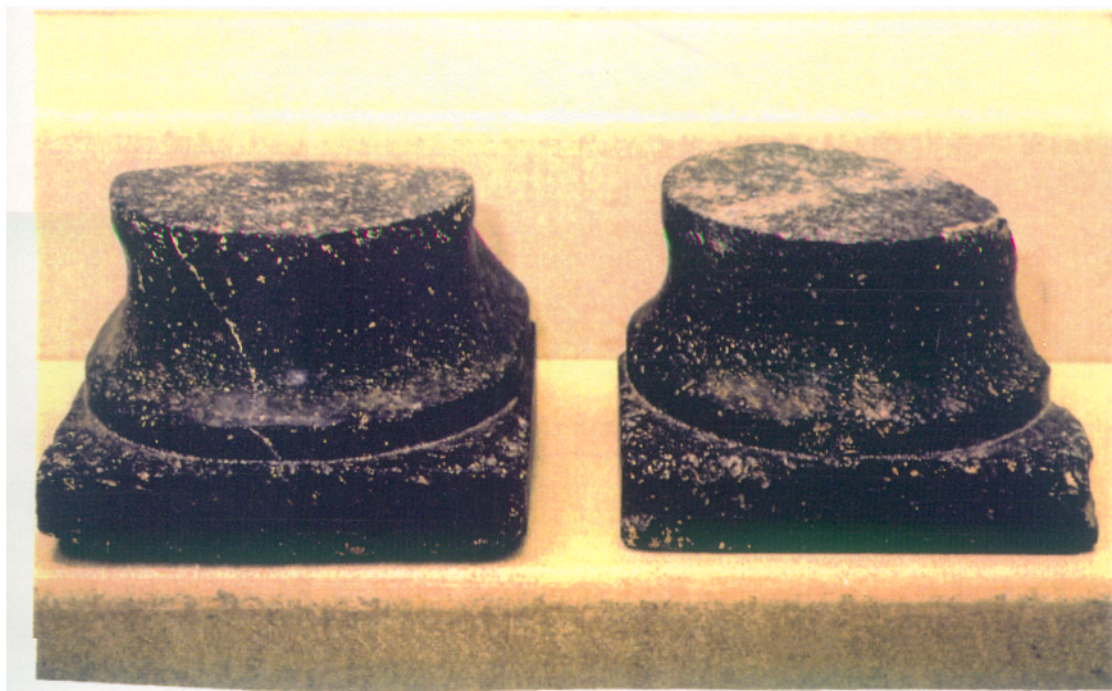


170



171

Semicapitel y capitel trabajados en fino mármol blanco de estilo nazari, con adorno de escritura cursiva. El collarino está exento, caso muy particular (Núm. Reg. Gral. 10517 y 10535)



Basas de columnas de marmol negro (num reg. 10517 y 10535)



Capitel cúbico en mármol blanco, formando un cestillo de hojas de acanto y adornado con palmetas y volutas entrelazadas. Sus dimensiones: alto, 30 cm. y lateral 28 cm. Son algo mayores que los granadinos.

Reposa sobre collarino exento, cuya moldura cóncava es sogueada y la convexa se adorna con inscripción cursiva de aleya coránica.

No están expuestos al público y en los ficheros consta su calidad de depósito del Ayuntamiento de Ceuta. Núm. de Reg. Gral. 10518.

Aunque son obras de arte demuestran la existencia de buenos artesanos ceutíes, así como la relación que mantenían con los artifices granadinos.

CONCLUSIONES

CONCLUSIONES.-

De los datos estudiados en el transcurso de los cien años de historia, que abarca este trabajo, podemos sacar interesantes conclusiones:

Ceuta se debate en un escenario cambiante en el que, poco a poco, queda en primera línea entre un mundo islámico en retirada y los reinos cristianos en plena pujanza y agresividad. Ante su avance, la relación de Ceuta con al-Andalus, que se gestó en la época califal y se afianzó con la división administrativa de Abd al-Mu'min, origina un arduo dilema a los dirigentes y a la población ceutí en el crucial siglo XIII. Unida al Andalus, tanto administrativa como cultural, espiritual y demográficamente, tiene que optar entre la simbiosis con la península que le atrae, pero que decae en lo religioso, o con el ascendente mundo bereber de los benimerines, con el que no sintoniza. Plenamente islámica, se encuentra sin embargo más unida a los habitantes de la península que a los vecinos norteafricanos.

A lo largo del siglo XIII, Ceuta ha sido cercada y hostigada por tierra o por mar en numerosas ocasiones y por distintos poderes: hay unas premisas constantes en estos cercos:

19.- Los cercos terrestres no son peligrosos y fracasan a no ser que vayan apoyados por una rebelión interna.

20.- Los que verdaderamente perjudican y dañan la vida cotidiana y económica de la ciudad, son los bloqueos marítimos, que impiden sus intercambios comerciales. Por eso, la flota y los arqueros son las bases de la defensa de Ceuta y se les dedica una especial atención.

Entre almohades y benimerines, las simpatías de los ceutíes se inclinan por los primeros. El clima religioso ceutí pondera su labor religiosa y renovadora, así como la organización que saben dar a su interior, en contraposición con la escasa preparación y con los actos de bandolerismo y saqueo de los benimerines, que hasta el último tercio del siglo actúan como hordas incontroladas, que sólo saben razar y destruir.

El traslado de la capital a Fez, llevado a cabo por los benimerines no fué del gusto de los ceutíes, que preferían su continuidad en un Marrākush[✓], distante y alejado, que permitía una mayor libertad a la independiente Ceuta, y que además, en el plano comercial, Marrākush[✓] atraía el comercio del interior africano hacia el Oeste, trayectoria más interesante a Ceuta que la tendencia al Este, impuesta por Tremecén y Hunayn en su propio beneficio.

Conectarán ceutíes y benimerines en tanto en cuanto estos últimos mantengan una política de intervención y relación con el Andalus. La tendencia "andalusí" es grata a los ceutíes, pues siempre ha sido su relación natural. Mientras los benimerines la mantengan y primen, los ceutíes serán leales aliados; en cuanto la abandonen por una africanización de sus postulados e intereses, surgirán rebeliones en Ceuta. El "Maizán ceutí" recela de los ataques cristianos que puedan llegarle por mar, pero también teme el peligro terrestre que representaban los bereberes.

Suelen pasar desapercibidas las buenas relaciones que Castilla mantuvo con los almohades a partir de su derrota en las Navas de Tolosa, donde dejaron de ser el temible enemigo de antaño. En la minoridad de Enrique I y luego en el reinado de su hermana Berenguela, se firmaron acuerdos, se mantuvo la paz y se facilitaron milicias castellanas que pasaron a Africa para mantener el poderío almohade. Conocemos el acuerdo

de al-Ma'mūn con Fernando III. que permitió al sultán apoderarse y dominar Marrākuš. Aunque sea falso el número de doce mil castellanos al servicio almohade, es cierto que tenían la confianza puesta en estas milicias cristianas y que en años posteriores siguieron solicitando su ayuda.

Estos tratos interesan a Ceuta. Estando en buena relación con los almohades, puede conseguir mayor inmunidad y un cierto respeto de los castellanos, que le será negado sin embargo como simpatizante de los benimerines, diferencia que sopeso y vio clara Abū-l-Qāsim, manteniendo buena amistad con los almohades, hasta la caída de Marrākuš en manos de Abū Yūsuf.

Dentro de las relaciones de amistad y enemistad en materia política, encontramos la sorpresa de que, por lo menos, en dos ocasiones, Ceuta obedece a Castilla. La primera, a mitad de siglo, reinando Fernando III y en los primeros años de su sucesor Alfonso X. Es la interesante novedad que documenta la "*Carta número ocho*" del legado hallado en Lúnez por el profesor Rabib Hila. La segunda, tras la sublevación mudéjar, como lo indica el documento estudiado de la Corona de Aragón, en el que se conceden treguas a Ceuta ante la solicitud de Castilla.

En los primeros años de revueltas anti-almohades, se vislumbra la intromisión genovesa en todos los acontecimientos ceuties. La flota almohade de Ceuta, que tan importantes acciones había desarrollado en el siglo XII, desaparece del escenario. No se sabe que ha pasado con ella: quizá forma parte de la flota de Ibn Hūd, pero lo cierto es que al-Ma'mūn no dispone de barcos y fracasa en su cerco de Ceuta. Por el contrario, Ibn Hūd maneja una poderosa flota, que le permite suministrar viveres y mercancías a Ceuta. Esos barcos podían ser de las antiguas flotas almohades, ceuties, sevillanas y gibraltareñas. Los genoveses colaboran con

los éxitos de los murcianos en Sevilla, según intentamos demostrar en el Capítulo 3, pero, en Ceuta, su apoyo a los ceutíes no debió faltar, hasta conseguir la expulsión de "Agostino", el bandolero convertido en almirante, que tantos perjuicios había causado a los navios genoveses.

Sin duda apoyarían la ascensión y toma de gobierno de al-Yan^Yālī. Un comerciante en el poder era conveniente y halagaba a una potencia tan mercantil como Genova. ¿Se mezclaron en exceso en los asuntos internos ceutíes, hasta exasperar a al-Yan^Yālī o fue la facción pro-almojada la que consideró conveniente crearle problemas, para debilitar su excesivo poder?. En cualquier caso, la intromisión genovesa fue frenada por los sucesos de la "briga" en su "funduq", que demostraron a los ligures que no podían maniobrar con Ceuta a su antojo, pese a los muchos intereses económicos que los ligaban.

La Señoría de Genova evoluciona en su actuación y en sus complacencias el transcurso del tiempo. De una decidida benevolencia en sus tratos con los reinos y señoríos musulmanes hispanos, va derivando a un mayor interés por los tratos comerciales con Castilla. Ese cambio de actitud comienza tras la conquista de Sevilla (1248), y se afirma con el buen trato y las inmejorables franquicias y concesiones de monopolios que les facilitó Fernando III y que incrementó Alfonso X.

De las transacciones mercantiles se pasó a las navales y bélicas. Así, Sancho IV recurre a la ayuda genovesa (bien pagada desde luego) y consigue que un héroe nacional, vencedor en Meloria, Benito Zakarias, se desplace desde Genova a Sevilla, al mando de unas galeras genovesas, que unidas a las castellanas y catalanas, respaldarán la campaña que logrará la conquista de Tarifa.

La Señoría de Génova ha abandonado las posturas ambíguas de antaño. En la lucha por el dominio del Estrecho se decanta decididamente por la ayuda a Castilla. Han transcurrido sesenta años desde que Génova se libró valientemente con los problemas del Estrecho, enviando "diez galeras y cinco naos en ayuda del Moro de Ceuta al mando de Carbone Malocello". Su postura era claramente condenable, según los postulados cristianos. Y fueron "los *calcurini*" los brazos ejecutores de la condena.

Como afirmó García Gómez en la Academia de la Historia: "la ciencia no consiste sólo en saber, sino en saber que es lo que se ignora". Por ello, conviene hacer recuento de los puntos oscuros que resaltan a través de este estudio.

En cuanto a Génova, permanecen dos: seguimos ignorando el significado de la palabra "*calcurini*", pero negamos la tesis mantenida por Góngora sobre su origen. Los catalanes no acostumbraban a cruzar el Estrecho, en aquellos años; su interés se centraba en torno a las Baleares. El ataque de "los *calcurini*" provenía de poniente y eran los portugueses, posiblemente auxiliados por cruzados del mar del Norte, los mejor situados para realizarlo.

En cuanto a las tesis de Foglietta y Iustiniani, hay que ponderar que escriben en los principios del siglo XVI, en que el asunto del ataque a Ceuta, ha podido entremezclarse con la preparación y el ataque de la flota mandada por Ramon Bonifaz, contra Sevilla, la cual efectivamente estaba integrada en su mayoría por marineros nortados. Gestiones realizadas, dentro de mis posibilidades, en los puertos cántabros y vascos sobre participación de sus hombres de mar, en el ataque a Ceuta, han sido infructuosas. Ni en Bermeo, ni en Castro Urdiales hay referencias que aporten luz. Tampoco la voz "*calcurini*" es de origen vasco, ni se detecta su raíz

como originaria de aquellas tierras. Así lo afirma el experto en filología euskera Sanchez Carrión, al que eleve una consulta.

La segunda sorpresa genovesa es la elevación de categoría del "puerto" de Ceuta con preeminencia sobre todos los del Mediterraneo Occidental. Tras leer con pausa y sosiego los "Annali" buscando noticias de Ceuta, sin encontrar nada aprovechable, se llega a pensar que ha disminuido mucho el comercio y que las relaciones son minimas, pero, al leer el año 1267, surge lo imprevisto. No sólo se mantienen las relaciones, sino que se considera a Ceuta como puerto superior a todos los del Mediterraneo Occidental. La única explicación, a la carencia de noticias escritas hasta ese momento, es la obsesion de Génova en la lucha contra Pisa. Los "Annali" se vuelcan en pormenores de estos enfrentamientos y no tratan de otra cosa.

En relacion con Castilla, abundan las incógnitas:

12.- El tributo que Ceuta paga a Castilla en vida de S. Ferrando y que luego se renova en los primeros años del reinado de Alfonso X. ¿por que se pagaba? Queda relativamente claro: la flota castellana de Ramon Bonifaz se ha mostrado superior a la ceuti y puede imponer su ley en el Estrecho. Hay que pagar para que el puerto de Ceuta pueda comerciar libremente.

¿Cuánto tiempo siguió cotizando? Es una incógnita, que algun día podrá revelar el hallazgo de otro manuscrito.

22.- Los consejos de Muhammad I de Granada a Alfonso X se consideran falsos y alevosos. Le animaba a cumplir el proyecto enunciado al principio de su reinado de continuar la Reconquista en tierras africanas y le prometia su ayuda. Lo que no aclara Alfonso X, en su conocida carta a su amigo el obispo de Cuenca, en que tanto se lamenta de "la alevosia del nazari", es en qué terminos planteaba el granadino este asunto. Cuando menciona Muhammad "que le ganaria muchos amigos en allent el mar", quizá

se estuviera refiriendo al mismo Abu l-Qāsim al 'Azafi, amigo de Muhammad como lo demuestran las cartas Novena y Decima. Ante el previsible triunfo benimerin sobre los almohades, Ceuta tenía que plantearse el dilema de con quien pactaba para poder seguir manteniendo su amplia autonomía. El astuto granadino se presentaba como hábil mediador: Ante Abū l-Qāsim, le ofrecía su integración en el reino granadino, con garantía de libertades y semi-independencia; a Alfonso, le sugería y fomentaba el sueño de su juventud: la ocupación de Ceuta por Granada, reino vasallo de Castilla, lo que implicaba que automáticamente Ceuta fuera vasalla de Castilla. El acuerdo tenía la ventaja de que ceuties y granadinos tendrían afín la religión, lengua, cultura, costumbres, nivel intelectual etc. La compenetración de Ceuta con Granada era total. Por el contrario con los benimerines, sólo tenían en común la religión islámica.

La avenencia fracasó por completo. Desinteresado Alfonso porque le absorbía "*el fecho del Imperio*", los granadinos, sin medir bien sus fuerzas, intentaron ocupar Ceuta, sin éxito alguno.

32.- ¿Qué ocurrió con la flota ceuti, cuando la castellana cruzó el Estrecho, en 1264, camino de Cartagena para ayudar a dominar la insurrección mudéjar? Era una ocasión única para interceptar los refuerzos que Alfonso X enviaba y Abū-l-Qāsim quería intentarlo: de eso, no hay duda. La Carta núm Diez demuestra que sus simpatías estaban con los murcianos y que la flota ceuti estaba preparada también; lo evidencia el hecho de que dos años antes había intervenido con éxito en la ocupación de Lantar.

¿Se llegó a una batalla naval? ¿Pase desapercibida la flota cristiana entre las brumas del Estrecho? ¿Hubo miedo y se replegó la flota ceuti? Son incógnitas que por ahora no se pueden aclarar. La flota castellana

arribó indemne a Cartagena y sus refuerzos fueron eficaces para dominar a los mudéjares. Esto es lo que se sabe.

42 .- ¿Por que la flota ceuti no se volcó en ayuda y defensa de Tarifa, sabiendo la repercusión que, su dominio por los castellanos, supondría para Ceuta? La contestación a esta incógnita puede estar relacionada con las desavenencias entre los 'Azafres (hifos) y los Rándihf, que ya no monopolizan el almirantazgo ceuti.

Entre luces y sombras queda la rápida decisión de Abū l-Qāsim, aviniéndose a pagar vasallaje a los benimerines en 1274. Este punto no resulta sorprendente porque Ceuta estaba acostumbrada a comprar su libertad: en ocasiones, a los genoveses y, en otras, a los castellanos o almohades. No es extraño que, ateniéndose a la realidad y dado que los almohades habían sido vencidos, aceptara, no con gusto, pero sí con sentido realista, pagar un tributo en armas, dinero y objetos suntuosos a los benimerines, gasto factible para una ciudad enriquecida por el comercio. A parte del tributo, la aportación de los barcos ceuties para facilitar la Yihad era de tener en cuenta. Abū Yūsuf la considero y valoro: sin los barcos y la colaboración de Ceuta, no era posible realizar campañas en al Andalus, aunque el granadino Muhammad II le hubiera cedido Algeciras y Tarifa.

Ya se ha señalado en el capítulo 6 que las relaciones de Abū Yūsuf y el ceuti Abū l-Qāsim no eran de vasallaje, sino de ayuda y colaboración.

Quizá no sea tan oscuro el comportamiento aragonés con relación a Ceuta. Mas que un punto oscuro, es un error. Sigue una política errática, pero claramente encontrada con las tendencias de Reconquista que debían utilizar. Pese a ser Castilla el enemigo más temido por Ceuta, son los reyes de Aragón los que terminan colaborando, por medio de su flota, para

que Ceuta pierda su independencia y acepte el vasallaje a los benimerines. En la fluctuación entre los intereses comerciales y los políticos religiosos, los reyes aragoneses dudan y terminan haciendo cosas impolíticas en el contexto de la Reconquista, que luego tienen que lamentar. La actuación de Castilla es mas clara y coherente.

Los reyes de Aragon caen por dos veces en la misma trampa: ayudar a los benimerines a conquistar Ceuta. Con ligeras variantes, la situación se repite.

En la primera ocasión, Abū Yūsuf, sultán benimerin dominador de Magrib al-Aqṣā, necesita terminar su obra con la conquista de las dos importantes plazas comerciales de Siyilmāsa y Ceuta. Como carece de embarcaciones suficientes para este último empeño, solicita que las galeras catalanas de Jaime I bloqueen el puerto de Ceuta. Contraviniendo todas las prescripciones de la Iglesia y posiblemente las suyas propias (era buen cristiano y quiso tomar parte personal en una Cruzada), movido por intereses economicos y presionado por las apetencias mercantiles catalanes, Jaime accede. Acallaría su conciencia, repitiéndose una y otra vez que se trata de ayudar a los benimerines para que dominen una plaza también islámica, y, por tanto, que no apoya a musulmanes contra cristianos. Pero su visión no podía ser mas miope, porque la posesión o ayuda de Ceuta era lo que necesitaba Abū Yūsuf para intervenir de nuevo en al-Ándalus, favoreciendo la inestabilidad en Castilla y provocando retroceso en la marcha de la Reconquista.

No se pueden atribuir a Jaime otros intereses bastardos. Después de su desinteresada actuación en la dominación de la rebelión mudéjar de Murcia, no cabe pensar en que su ayuda a los benimerines, fuera a cambio de forzar a Castilla a una revisión del Tratado de Almazra o un afán de debilitar al

reino mas poderoso de la peninsula. Hay que aceptarlo como error y acto impolitico movido por afán de lucro.

Treinta y cinco años despues, se repite el mismo fallo. Los protagonistas han variado. En lugar de Abū Yūsuf, el sultan benimerin es ahora Abū-l-Rabī⁶, personaje de inferior categoria, tanto en edad como en cualidades, con un reino sumido en luchas tribales y partidistas, y que paradójicamente será solicitado para formar coalición con Castilla y Aragón a fin de lograr el aniquilamiento del reino islámico de Granada.

Jaime II no tiene atenuantes en su actuación. Giménez Soler lo pondera mucho, considerandolo como el rey de mas altas miras tendentes a la unidad de España. Hay que dar la razón al historiador aragonés, si se considera su actuación durante los primeros años de su reinado, cuando llegó a los acuerdos de Monteagudo. Pero, en los primeros años del Siglo XIV, su obsesión es la revisión del Tratado de Almazra y no se contenta con la ampliación de sus territorios por la cesión por Castilla de Alicante y Orihuela. Su anhelo es la conquista del reino de Granada, que le supondrá la obtención de una zona importante de dicho reino para Aragón y sobre todo el puerto de Almería, frontero a las costas africanas de Tremecén. Vislumbraba en su mente una costa mediterránea, bajo su dominio, sin solución de continuidad, desde Cataluña hasta mas allá de Almería.

La empresa pudo ser cristiana y peninsular -que era lo mandado- , dejando fuera del acuerdo a los benimerines y, en su lugar, involucrar a Portugal, que poseía una flota de cierta envergadura, que hubiera colaborado de buena gana.

El asunto de Ceuta no atañía directamente a los reinos cristianos peninsulares, puesto que en todo momento se acordó que la ciudad quedaria para los benimerines. Bloqueando las costas peninsulares granadinas, el

control del Estrecho quedaba bajo dominio cristiano y no tenían que distraer galeras en torno a Ceuta, cuando eran necesarias en el cerco de Algeciras.

Esta empresa pudo ser un triunfo de la cristiandad hispana, anticipando en casi dos siglos, el final de la Reconquista. La historia del Magrib al-Andalus habría cambiado. Sin omitir la culpa que también tuvieron los nobles castellanos en su fracaso, hay que insistir que los intereses económicos y mercantiles de los catalanes primaron y quizá cegaron a Jaime II, que desobedeció las consignas de la Santa Sede y alentó con ello una nueva oleada benimerín sobre la península.

Tras el fracaso de 1309, la corona de Aragón, con Jaime II al frente, parece tomar el relevo de Castilla y cambia su actitud de pacificación y penetración en el Magrib por la de abierto enfrentamiento. La creación de la Orden de Caballería de Montesa, siguiendo la regla de Calatrava y con la decidida misión de la lucha contra los mahometanos, es un signo claro, puesto que, en el territorio peninsular, no les quedaban mahometanos contra los que enfrentarse.

La lucha corsaria se intensificó, pero no hubo ruptura de hostilidades.

Castilla siempre mantuvo su clara postura de lucha decidida contra los benimerines. Pero las minoridades de Fernando IV y Alfonso X, junto con el orgullo, altivez y espíritu discolo de los grandes señores castellanos, la mantenían sumida en sus problemas internos, sin posibilidad de proyectos de expansiones exteriores.

A lo largo del periodo estudiado ¿qué ha cambiado en Ceuta? Si nos referimos al entorno, el cambio es perceptible y de signo negativo. Hay una pérdida de la seguridad, proporcionada hasta entonces por el imperio almohade, sin que los benimerines, que dominan un territorio menor, hayan

sabido aportar tranquilidad y confianza, agobiados como están por sus continuas luchas contra hafzies y 'abd-al-wādiés.

También se producen cambios significativos en las costas peninsulares. De una Castilla, reino del interior, se ha pasado a una potencia marítima, que domina puertos como Cartagena, Gibraltar, Tarifa, Sevilla, Sanlúcar y Cádiz. Carecía de raigambre marinera, pero sus reyes están dispuestos a conseguirla y no omiten disposiciones ni ayudas para ese fin.

Y de un Estrecho de Gibraltar, que limitaba las navegaciones ante el peligro del "mar tenebroso", con leyendas que imponían pavor a los osados navegantes, se pasa a un simple accidente geográfico familiar y conocido. Son los vientos y las épocas bonancibles el conocimiento que debe interesar para una buena navegación. También las medidas que deben tomarse contra piratas y corsarios abundantes en aquellas aguas.

Un cambio mayor se observa en la misma Ceuta, que ha obtenido su mayoría de edad. A las turbulencias de la primera mitad del siglo, suceden años de sensatez, sin rebeliones internas, consolidando y ampliando el territorio de soberanía ceutí a Tánger y a la llanura atlántica que rodea a esta ciudad. El Consejo de Notables toma parte activa en el gobierno, ayudando y asesorando al 'Azafí: lo forman dirigentes de preparación moral e intelectual. Es un organismo aristocrático en el que se integran juristas faquies y personas relevantes por su piedad, así como ricos comerciantes conocedores de los problemas mercantiles.

Al socaire del auge comercial y por la buena administración y buen gobierno, que supieron mantener los azafíes y, en especial, Abd-l-Qāsim, Ceuta se ha convertido en villa de mercaderes y hombres de paz, en lugar de aquella plaza fuerte que necesitaron los omeyas para contener la continua

afluencia bereber. Ello no implicaba abandono de su entorno defensivo: por el contrario, se repararon murallas y se consolidó la flota.

A principios del XIV, entra de nuevo el Estrecho en una fase belica protagonizada por los granadinos. En los momentos cruciales de apertura de las rutas del Mediterraneo al Atlántico, la ocupación del puerto de Ceuta por los nazaries, tuvo un efecto negativo. Cobraran mas auge los puertos magrebies de las playas atlánticas entre ellos Arcila: son muchos los documentos catalanes y mallorquines que lo demuestran. Anfa y Sale tambien compiten con Ceuta. Para los portugueses es comodo y facil dirigirse a estos puertos atlánticos, para sus intercambios comerciales con el mar del Norte y Londres.

Genoveses y venecianos prefieren repostar en el puerto de Málaga antes de adentrarse en el Estrecho, o, una vez cruzado, descansar en Cadiz, que renace por dias.

La inseguridad de Ceuta, bloqueado su puerto por las galeras catalanas, ahuyenta el comercio naval. Da la impresión de que sufrió con anterioridad de siglo y medio el declive que mas adelante afectara a los puertos mediterráneos. El fin del gobierno 'azafi, su completa integración en el "Ma'izan benimerin", no la favorecieron económicamente y de nuevo retornara y decayera de emporio comercial a puerto base para campañas belicas en defensa de Algeciras.

La ciudad se embelleciera con nuevas construcciones urbanísticas pero la "Madrasa ^{Yadida}" es todo un simbolo: mucho mas rica y adornada que la "Madrasa ^VSárriya", pero menos independiente y científica.

Se culpa a la ocupación portuguesa de todos los males que afectaron a Ceuta, y de su decadencia económica, pero a mediados del siglo XIV, cuando

Ibn al Jaṭīb la visitó, dió muchas cosas bonitas de ella y añadió una frase que invita a la meditación:

*"Sus habitantes logran difícilmente conciliar el sueño,
porque carecen de los mas importantes medios de subsistencia.
...son pocos en la comida. si invitan a comer, ponen justamente
un pan por comensal."*

El fantasma del hambre ha sido el azote de la región en varias ocasiones. Los 'azafíes lucharon contra esa penuria, construyendo silos y comprando y almacenando trigo y cebada. No se volvió a mencionar el hambre en los años de su mandato. ¿Olvidaron tan prudente lección los benimerines? Parece que sí; también olvidaron que la vida de Ceuta era el mar y el comercio.

F U E N T E S

FUENTES ARABES.-

MANUSCRITOS.-

- ABŪ-L-'ABBĀS AḤMAD AL-'AZAFI Y ABŪ-L-QĀSIM AL-'AZAFI, Kitāb al Durr al-Munazam fī Mawlid al-Nabī al-Mu'azzam ("Libro de las Perlas ensartadas sobre el venerado nacimiento del Profeta").

Manuscrito núm. 1741 de la Biblioteca de San Lorenzo de El Escorial. Contiene 109 folios de letra magrebí clara, en dos tintas, negra y roja para los títulos. Cada folio consta de 29 líneas.

-ANONIMO. Ŷanī al Ŷanatyan fī šaraf al-laylatyn (Atribuido a Ibn Marzuq, m. 852-1379) ("Cosecha de los dos huertos en el honor de las dos noches").

Manuscrito núm. 1228 de la Biblioteca General de Rabat. Menciona la obra de al-'Azafī y cita algunas noticias sobre Ceuta en los folios 42 y 112. Contiene 313 folios en letra magrebí. Cada folio consta de 19 líneas.

- ABŪ-L-RABĪ; Carta-Tratado a Jaime II de Aragón. Archivo Histórico de la Diputación del Reino. Zaragoza. Legajo 786, Doc. 34. Escrito en letra magrebí clara, sobre papel ceptí, en gran folio, por una sola cara.

PUBLICACIONES IMPRESAS.-

-IBN ABĪ ZAR, 'ALĪ. "al-Anīs al-muṭrib bi-rawd al-qirtās fī ajbār mulūk al Magrib wa-ta'rīj madīnat Fās" Ed. 'Abd al-Wahhāb b. Maṣṣūr. Rabat, 1973.

Crónica dinástica destinada a ensalzar la gloria de los benimerines y sus datos deben usarse con cautela. Se ofreció al Sultán Abū Sa'īd y termina en 1326. La mayor loa está dedicada al Sultán Abū Yūsuf. A Ceuta le dedica una relativa atención, en absoluto comparable a la descripción que hace de Fez. Omite por

completo la ayuda de las galeras catalanas para la conquista de Ceuta, tanto bajo el reinado de Jaime I como en el de Jaime II. En cambio pone énfasis y dá detalles de la aportación naval ceutí a la defensa de Algeciras en 1278-79. Existe trad. al castellano de A. Huici Miranda (Valencia, 1964, dos vols), que es la que más he utilizado.

- 'IBN 'IDĀRĪ AL-MARRĀKUSĪ, ABŪ-L-'ABBĀS AḤMAD, "al-Bayān al-Mugrib fī ajbār al-Andalus wa-l-Magrib (qisnm al-Muwahhīdīn" Ed. M.I. Al-Kattānī, M. Tawit y otros. Beirut, Casablanca, 1985.

El autor fué qa'id de Fez y ha escrito su obra en forma de anales. Dedicla la mayor atención a la gesta y vida de los califas, pero como escribió su obra cuando ya había desaparecido el imperio almohade, goza de una imparcialidad y discreción que no se encuentra en otros cronistas. Es la fuente más fidedigna para el estudio del Siglo XIII y la que aporta más detalles sobre la vecina ciudad de Ceuta. Parece tener una especial debilidad por sus acontecimientos, siempre sorprendentes. Lástima que su narración termine con la conquista de Marrakus por los benimerines.

La traducción y anotaciones de Huici está dividida en dos tomos. El primero termina con la muerte de al-Ma'mūn. El segundo es mas detallado y rico de contenido. En ocasiones, la monotonía narrativa se rompe por la mención de detalles de vida cotidiana. Simultanea las noticias del Magrib con las de al-Andalus y no es proclive a los benimerines.

-ANONIMO "Al Dajīra al-saniyya fī ta'rīj al-dawla al-marīniyya", atribuido a Ibn Abī Zar', Ed. 'Abd al-Wahhāb b. Maṣṣūr, Rabat, 1972.

Por desgracia, está incompleta. De los diez capítulos que debía tener, sólo se conservan seis. Abarca hasta la construcción de Fez Yādīd, cuando al parecer su contenido se extendía hasta el fin del reinado de Abū Sa'īd. Es la más antigua de las crónicas benimerines, dedicada a ensalzar a esta dinastía. Por la coincidencia de estilos con al-Qirtās, se la supone obra del mismo autor. Respecto a Ceuta, aporta datos del periodo 'azaffī.

-AL BĀDISĪ, 'ABD AL-HAQQ: "El-Maqṣad (Vies des saints du Rif).
Trad. franc. de Colin en "Archives marocaines", XXVI, Paris, 1928.

Escribe en la época del Sultān Abu Sa'īd, su contemporáneo. Su obra es religiosa y trata de los personajes piadosos que vivían en la zona del Rif y que consideraban a Ceuta como la ciudad importante con la que se relacionaban. Son muchas las citas de "zawiyas" y las prácticas religiosas que describe. También menciona la arribada de navíos cristianos, principalmente para hacer aguada, aunque en ocasiones apresaban esclavos por los que exigían rescates o eran canjeados.

-IBN JALDŪN, 'ABD AL-RAHMĀN, "Kitāb al'Ibar wa-dīwān al-mubtada' wa-l-jabar fī ayyām al-'arab wa-l'a'yām wa-l-barbar wa-man 'āṣara-hum min dawī l-sultān al-akbar", ed. de J. Ṣaḥḥada y S. Zakkār, Beirut, 1981. 7 Vols. Trad. francès. de Mac. Guckin Barón de Slane, con el título de "Histoire des Berbères et de dynasties musulmanes de l'Afrique Septentrionale", 4 vols., Argel, 1852-56, reimpresso en Paris, 1952-56 y más tarde en 1978.

Para Ceuta es especialmente interesante el Tomo VII del texto árabe, que corresponde al IV de la trad., en el que trata con minuciosidad los problemas de los 'Azaffes en el siglo XIV y su

deportación a Granada. Ofrece datos que conoció directamente de miembros de esta familia.

- AL-MAQQARĪ, A. Azhār al-Riyād fi Ajbār 'Iyād", El Cairo, 1358/1939.

-IBN MARZŪQ M. "Al-Musnad al-ṣaḥīḥ al-ḥasan fi ma'ātir mawlāna Abī-l-Ḥasan" Ed. M^a Jesus Viguera, Argel, 1981. Trad. al español por la misma doctora: "El Musnad: hechos memorables de Abū l-Ḥasan, sultán de los Benimerines" Madrid, 1977.

-AL-QABTAWRĪ, JALAF AL-GĀFIQĪ: "Rasā'il dīwāniyya min Sabta", Ed, de M. al-Habib al-Hīla, Rabat, 1979.

Nueva fuente , que demuestra hasta qué punto la Ceuta 'Azafī jugó un papel principal en la historia del Estrecho en el S. XIII.

El Capítulo 7 del presente trabajo está dedicado al estudio de las "risālas", en especial la 7, 8 , 9 ,y 10.

-QASTĀLĪ, AḤMAD AL. "Tuhfat al-muqtarib bi-bilād al-Magrib fi karamāt al-Šayḥ Abī Marwān"- (Milagros de Abū Marwān). Ed. Fernando la Granja, Madrid. Inst. Egipcio Estudios Islámicos.1974.

DESCRIPCIONES ARABES DE CEUTA

-ANSĀRĪ, MUḤAMMAD B AL QĀSIM IBN MUḤAMMAD IBN AḤMAD IBN ABD AL MALIK. Ijtisār al-Ajbār 'ammā bi-ṭagr Sabta min saniyy al-Ātār. Publicado por Levi-Provençal. "Une description de Ceuta musulmana au XV siècle". Hesperis XII. 1931, pág. 145-176.

Traducción al castellano:

-QUIROS, C. "Un viejo manuscrito árabe con noticias históricas de Ceuta"- Rev. Africa. Oct. 1931 y sig.

-VALLVE, J. "Descripción de Ceuta musulmana en el siglo XV"- Al-Andalus XXVII (1962) pág. 398-448.

Traducción al francés:

-TURKI, ABDAL MAGID. "La physionomie monumentale de Ceuta; un hommage nostalgique à la ville par un de ses fils". Hesperis-Tarmuda XX-XXI (1982-83) pág. 113-162.

-FIGANIER. "Descrição de Ceuta musulmana no seculo XV". Rev. da Facultad de Letras. Lisboa XIII- 2ª S., nº 1. pág 10-52.

-AL-BAKRĪ, ABŪ 'UBAYD. "Kitāb al-mugrib fī ḍikr bilād Ifrīqiya wa-l-Magrib". Ed. y traducción francesa de W. M. Baron de Slane; Description de L'Afrique septentrionale. 1ª ed. Journal Asiatique 1857-58. 2ª Ed. Argel 1911-13. Reimp. Paris, 1965.

-IBN ḤAWQAL. "Kitāb Ṣūrat al-Arḍ". Ed. J.H. Kramers. Bibliotheca Geographorum Arabicorum. Leiden 3ª ed. 1967. Configuración del mundo. (Trad. e índices al castellano de Mª J. Romani.) Anubar, Valencia, 1971.

-IDRĪSĪ, -AL. Description de L'Afrique et de L'Espagne par Edrisi. Ed. y trad. R. Dozy y M. J. Goeje. Leiden 1866. Reimp. Leiden 1967. Trad. castellano J. A. Conde. Reimp. 1983.

-ḤIMYARĪ, AL-IBN 'ABD AL-MUN'IM. Ar-Rawḍ al-mi'tār fī ḥabar al-aktār. Ed. y trad. El Cairo 1937. Leiden 1983. Ed. completa Iḥsān 'Abbās, Beirut 1975.

-IBN 'IDĀRĪ AL MARRĀKUṢĪ. Bayān al-Mugrib. Ed. Colin-Levi Provençal. Leiden 1948, II T.

-IBN AL-JAṬĪB, LISĀN AD-DĪN. Mi'yār al-Ijtibār. Alejandria 1958. Trad. castellano de Kamal Chabana M.

-IBN SAĪD, AL-MAGRIBĪ. Trad. y anotado por Vernet, J. "Marruecos en la geografía de Ibn Saīd". Tamuda I. (1953)

-'UMARĪ, AL-. Masālik al-abṣār. Trad. francés de Gaudefroy-Demombynes. L'Afrique moins L'Egipte. París, 1927.

-AL-QALQAŠANDĪ, ABŪ-L ABBĀS, AḤMAD. Dubḥ al-Aṣa fī Kitābat al-Inša. Trad. y ed. Seco de lucena, L. Marruecos a comienzos del siglo XV. Tetuan 1951.

-ABŪ-L-FIDĀ'. Trad. al francés del texto árabe. Geographie d'Alboufeda. Ed. Reinaud y mac Guckin de Slane. París 1848 y 1883.

-LEON EL AFRICANO. Description de L'Afrique. Ed. Epaulard. París, 1956.

En los últimos años se han publicado en Marruecos numerosos libros y artículos sobre Ceuta. Citaré los mas científicos:

-ACTAS DEL CONGRESO MONOGRAFICO. Tema: Sabta wa-dawraha fī itrā' al-fikr al-Islāmī. Tetuan, 28-30 de yumada I, 26-28 de Abril del 1979. Ed. Tetuán 1984.

-MAÿALLAT AL-MANĀHIL. Tomo extraordinario de la actividad cultural en Ceuta. Vol. XXII, Año IX, rabi' I 1402/ Enero 1982, Rabat. Las comunicaciones más interesantes son:

-AL-ʿARABĪ AL-JATĀBĪ. "Ceuta personajes importantes y relaciones culturales". Pág. 9.

-IBN TĀWIT, M. "Ceuta Musulmana". Pág. 82.

-ḤAYŶĪ, M. "Ibn Abī al-Rabi' al-Sabtī". Pág. 469

-ʿABD AL-QĀDR. "Ibn Rašīd y al-Tuŷībī: Dos viajeros ceutíes". Pág. 544.

-BEN ŠARIFA, M. "Ibn Bayā' no es Ibn Zalbā ". Pág.

-BEN TAWĪT, M. Ta'rīj Sabta. Ed. Dār al-Taḡāfa. Casablanca, 1402/ 1982.

-JALIFA, IDRIS AḤMAD. Al-Ta'rīj al-Magrebí fī-Madīnat Sabta. Ed. Maṭba'at Wa-Maktabat al-Umina. Tetuán 1408/ 1988. Se ha publicado el primer tomo que recoge las descripciones de Ceuta de todos los escritores árabes y la historia hasta el ascenso de los 'azafíes.

-AL-JATĪB, ISMĀ'ĪL. "Al-haraka al-'ilmiyya fī Sabta". Tesis doctoral defendida en la Universidad de Rabat, publicada en 1986.

FUENTES CRISTIANAS.-

MANUSCRITOS.

-CAFFARO, A. Annali ianuenses. Tomo III. Año 1234. Agosto, folios 72, 73 y 74. Año 1235, folios 74, 75 y 76. Archivo di Stato di Genova.

-DOCUMENTI NOTARI PALODINO DI SESTO.- Serie Notai Liques. Cartolari 21. Año 1236-1255.- Folios 54 a 117 v.

-JAIME I.-Tregua otorgada a Abū-l-Qāsim al'Azafi. Archivo de la Corona de Aragón. Sig. Reg 15, fº 130 v. Se adjunta fotocopia.

Tratado de paz y alianza ajustado entre el Rey de Aragón Jaime I y el Rey de Marruecos. Archivo de la Corona de Aragón. R. Arch.- Regest 19 Jacobi I, pars I fº. 6.

-COLECCION SALAZAR.- Que obra en la Academia de la Historia y recoge manuscritos de muy diversas épocas. Existen índices. La

signatura A-2, fº 50-52, reproduce la carta de Abu-l-Rabi a Jaime II escrita en castellano. Se adjunta reproducción fotográfica de los folios mejor conservados. (Págs. 466 y 467).

-COLECCION VELAZQUEZ. En Archivos de la Academia de la Historia. Interesa el tomo LXI. sig. 9/4120.

-BIBLIOTECA NACIONAL.

-Carta de Abu-l-Rabi a Castellnou. En letra gótica muy bonita y clara, escrito sobre papel septi. Ms-18635-29, Caja nº 6.

-Instrucciones de Jaime II a Castellnou. Sig. 18636-30

-Privilegios y ordenanzas de Sevilla. Con documento de franquicias a Algeciras, en papel septi. Ms- 716.

-CORREA DE FRANCA. Historia de la muy noble y fidelisima ciudad de Ceuta. Año 1751. Ms- 9741. Ed. Instituto de Estudios Ceuties y anotado por Vargas Machuca T. 1975.

-ZURARA, G. EANES. Cronica da tomada de Ceuta por el Rei Don Joao I. Ms- 820. Ed. Lisboa 1915, en conmemoración del V Centenario de la conquista de Ceuta. Red. Pimenta A. Lisboa 1942.

-COLECCION SANZ DE BARUTELL. Manuscritos del siglo XVIII, copias de manuscritos del A.C.A., que se relacionan con el mar. De época medieval es la serie denominada "de Barcelona". Se encuentra en el Archivo Naval de Madrid. Existen índices.

-Art. 2º. Sobre armamentos de escuadras y disposiciones.

-Doc. nº 68. 10 de Agosto de 1292. Jaime II concede a Romeu de Marimon y Ramón Alamauyor, enviados como embajadores a Alejandría, 6000 sueldos barceloneses si fuese favorable el resultado de la embajada, y 3000 en caso contrario.

-Doc. nº 78. Se especifica que han de procurar la libertad de los cristianos cautivos y que el principe moro permita edificar iglesias cristianas. Se les autoriza a transportar en

otra nave mercaderías no prohibidas para sufragar los gastos de la embajada.

-Doc. nº 187. 12 de Noviembre de 1308. Fº 60. Breve del Pontífice Clemente V accediendo a la petición de Jaime II y de Fernando IV sobre la "décima" de las rentas eclesiásticas. Debiendose dicho producto invertir únicamente en ayuda a la Armada.

-Doc. nº 190. 27 de Agosto de 1309. Fº 38. Carta de Jaime II a Castellnou "sobre los bienes de Ceuta".

-Doc. nº 191. 5 de Septiembre de 1309. Fº 391 v. y r. Carta de Jaime II a Neymerich de Bellvehi y Romeu de Marimon, "les exhorta a que permanezcan con sus galeras en el Estrecho".

-Art. 6º. Sobre providencias y comisiones (50 Docs.)

-Doc. nº 14. 17 de Octubre de 1292. Carta de Jaime II a Sancho IV de Castilla, sobre el pago de las galeras del Estrecho.

-Doc. nº 15. 22 de Octubre de 1292. Carta de Jaime II al Vicealmirante, comitres, ballesteros y demás marineros anunciandoles el envío de sus pagas.

-Doc. nº 33. 16 de Julio de 1309, en Lemousin. Carta de Jaime II a Castellnou . Acusa recibo de una en la que se le comunican los términos del Tratado de Fez. Se da por bien servido, le manda que sirva al rey moro del modo que sea mas conforme a sus miras, y que tomada Ceuta y obtenido el botín se reuna con él. (Jaime II).

-Art. 7º. Socorros de escuadras.... efectos navales y otros que los Reyes de Aragón dieron a principes extranjero. (147 Docs.)

-Doc. nº 2. 3 de Octubre de 1279. Carta de Pedro II a Alfonso X, autorizandole para que en los dominios aragoneses arme de 10 a 15 galeras.

-Art. 4º. Armamentos y construcciones de buques, ya para engrosar armadas reales, ya para hacer el corso. (341 Docs.)

-Doc. nº 82. Por el que Fray Sancho de Navarro, guardián de los religiosos menores de Calatrava, queda encargado de solicitar un préstamo a D. Dinis de Portugal.

-Art. 12º. Embajadas y comisiones de los Reyes de Aragón a los Sumos Pontífices y otros soberanos. (282 Docs.)

-Doc. nº 155. 2 de Febrero de 1299, en Cafrello. Poder otorgado por Jaime II a Bernardo Segalar, para firmar y ajustar paz con Mohamat Aboadill, Rey de Granada... Puntualizando que podrá armar en los dominios de Aragón galeras contra otros moros, y hasta cuantos caballos armados a la jineta deberá proporcionar el moro al de Aragón si este los necesitase. Los documentos 156 y 157 son confirmación de este.

-Doc. nº 163. Trata de la compra de trigo a Marruecos.

-Doc. nº 173. 3 de Mayo de 1309. Fº 168. Recoge carta de Jaime II a Abu-l-Rabi, preliminar del Tratado de Fez.

-Doc. nº 174, 175, 176 y 177. Sobre el envío de seis galeras al Estrecho, se envían cuatro mas a los pocos días y se afirma que el Rey de Castilla debe enviar 10 mas.

-Doc. nº 176. Fº 75 v. y r.; 76 v. y r.; 77 v. y r. ; 78 v. y r. Contienen las instrucciones de Jaime II a Castellnou sobre lo que se debe acordar con Abu-l-Rabi.

-Art. 13º. Desafíos, guerras, paces, treguas....(96 Docs.)

-Doc. nº11. 18 de Noviembre de 1274. Tratado de paz y amistad perpetua de Jaime I con Aben-Yucef.

-Doc. nº 45. 14 de Junio de 1305, en latín. Tratado de amistad con la Comuna de Genova.

-Doc. nº 46. Año 1308, mes de Diciembre. En castellano. Fernando IV jura el acuerdo con el Rey de Aragón Jaime II, " *que nos faremos guerra por mar e por tierra contra el Rey de Granada et su tierra, la cuae guerra començaremos daqui a la fiesta de San Johan Babtista, del mes de Junio.....et con njn de sus gentes, nunca faremos paç nin tregua.*

-Art. 19º. Cartas y partes a Almirantes. (91 Docs.)

-Doc. nº 9. Septiembre de 1309, texto en latín. Jaime II desde el cerco de Almería, envia una carta al Arzobispo de Valencia, para que con cargo a la "décima" pague los 10.000 quintales de clavos y los 16.000 sueldos que importaba la jarcia y la madera que necesita para los ingenios y las galeras.

Esto son algunos de los documentos consultados en dicha colección, todos ellos precisan al final las signaturas que tenían en el A.C.A. cuando se realizó la copia. Duforcq sugiere que en esta colección debían encontrarse documentos inéditos de la actuación de los navíos catalanes de Jaime I, cuando Abu-l-Qasim decidio pagar tributo a Abu-Yusuf. He dedicado mucho tiempo a buscarlos y solo he encontrado afirmaciones a lo ya conocido.

FUENTES IMPRESAS NO MUSULMANAS

-ANNALI IANUENSE. "Annali de Bartolomei Scribae" Años 1234 a 1237. "Annali de Iacobo di Oria" Año 1290 y sig. Recogidos en Monumenta Germaniae Historica Vol. 18 . Hannover 1826- 1893.

-CRONICA LATINA DE CASTILLA. Trad. notas e indices de Charlo Brea, L. Cadiz. Servicio de Publicaciones de la Universidad de Cadiz, 1984. T. XXVIII.

-CRONICA DEL REY DON ALFONSO X. En Crónicas de los Reyes de Castilla, I, B.A.E., T. 66, Ed. C. Rosell, Madrid, 1953. Ed. facsimil en la Biblioteca de la Facultad de Filología, Universidad Complutense, sig. 14007.

-CRONICA DEL REY DON SANCHO EL BRAVO. En Crónicas de los Reyes de Castilla, I, B.A.E., T. 66. Ed. C. Rosell, Madrid, 1953.

-CRONICA DEL REY DON FERNANDO IV. En Crónicas de los Reyes de Castilla, I, B.A.E., T. 66. Ed. C. Rosell, Madrid, 1953.

-CRONICA DEL REY DON ALFONSO XI. En Crónicas de los Reyes de Castilla, I, B.A.E., T. 66, Ed. C. Rosell, Madrid, 1953.

-FOGLIETTA, U. Dell'istoria di Genoua. 1528, Biblioteca Nacional, sig. 3/16338.

-Della Republica di Genoua. Libro II, Biblioteca Nacional, sig. 3/14685.

-IUSTINIANO, AGOSTINI. Castigatissimi Annali. Genoua DXXXVII. Academia de la Historia, sig. 3/4108.

-LLIBRE DELS FEITS de Jaime I. Ed. Aguiló. Barcelona 1903.

-LLIBRE VERT del Archivo Municipal de Barcelona.

-MOLINE, E. Les costums marítimes de Barcelona, universalment conegudes per Llibre del Consolat del mar. Barcelona 1914.

-PRIMERA CRONICA GRAL. DE ESPAÑA. Recogida por Menéndez Pidal. Ed. Gredos, 1955.

-PEGALOTTI, F. DE BALDUCCIO. La practica de la mercatura (anterior a 1340). Publicado por Evans, A. Cambridge-Massachussets, 1936.

-SOLDEVILLA, F. Les quatre grans croniques: Jaume I, Bernat Desclot, Ramon Muntaner, Pere III. Red. Barcelona 1971.

-XIMENEZ DE RADA. Crónica Gral. de España. Reimp. 1990. Madrid.

-ZURITA, J. Anales de Aragón. Instituto Fernando el Católico, C.S.I.C., Zaragoza 1967. Vol. 1 y 2.

BIBLIOGRAFIA

COLECCIONES DOCUMENTALES

ALARCON Y SANTON, M. Y GARCIA DE LINARES, G.: Los documentos árabes diplomáticos del Archivo de la Corona de Aragón, Madrid-Granada, 1.940.

AMARI, M.: I diplomi arabi del reale Archivio Fiorentino, Florencia, 1.863 (apéndice, 1.867).

ASIN PALACIOS M.: "Noticias de los manuscritos árabes del Sacro-Monte de Granada". Obras escogidas II, pag. 72-111.

BLANCHARD, L.: Documents inédits sur le commerce de Marseille au Moyen Age.- Marseille, 1884-5. 2 vols.

BOFARULL Y MASCARD, P.: Colección de Documentos Inéditos del Archivo General de la Corona de Aragón, VII, Barcelona, 1.851.

BRUNSCHVIG, R.: "Documents inédits sur les relations entre la Couronne d'Aragón et la Berbérie Orientale au XIV siècle", Annales de l'Institut d'Etudes orientales d'Alger, 2 (1.936) pp. 235-65.

BENAVIDES, F.: Memorias de D. Fernando IV de Castilla. Madrid, 1.860, 2 vols.

CAPMANY Y DE MONTPALAU, A. de: Memorias históricas sobre la marina, comercio y artes de la antigua ciudad de Barcelona, Barcelona, 1.779-1.992, 4 vols.

— Antiguos tratados de paces y alianzas entre algunos reyes de Aragón y diferentes principes infieles de Asia y Africa, desde el Siglo XIII hasta el XV. Madrid, 1.786, reimp. Valencia, 1.974.

CORTES DE LOS ANTIGUOS REINOS DE LEON Y CASTILLA.- Real Academia de la Historia.- Madrid, 1861.

CUBELLS, M: "Documentos diplomáticos aragoneses (1259-1284)", Revista Hispanique, 37 (1916) pp. 105-250.

CHIAUDANO M. y MORESCO M.: Il Cariciale di Giovanni Scriba (1160-64), Roma 1935.

DUFOURCO, CHE.: "Nouveaux documents sur la politique africaine de la Couronne d'Aragon" Analecta Sacra Tarraconensia, 26 (1953) pp. 291-322.

— Recueil de documents concernant les relations des pays de la Couronne d'Aragon avec le Maghrib, de 1212 à 1323, tesis complementarias del doctorado de Estado, Universidad de la Sorbona, Paris, 1965 (inédito).

EIERMAN J.E.; KRUEGER H.G. y REYNOLDS R.L.: Bonvillano (1198), Génova 1951.

FERRETO A.: Litri Magistris Salmonis Sacri Palatii Notarii (1222-26), Atti della Società di Studi Liguri tomo XXXVI, Roma, 1906.

FALCO G. y PISTARINO G.: Il Cartolario di Giovanni di Giona di Portovenere (siglo XIII), Biblioteca della Società Storica Subalpina CLXX, Turín 1935.

FERNANDEZ DURO, C.: La Marina de Castilla. Apendice 35. Documentos.

GASPAR REMIRO, M.: "Correspondencia diplomática entre Granada y Fez" (siglo XIV). Extratos de la <<Reihanat alcuttab>>, Revista del Centro de Estudios Históricos de Granada y su Reino (1912), Granada, 1916.

— Relaciones de la Corona de Aragón con los Estados musulmanes de Occidente. el negocio de Ceuta entre Jaime II de Aragón y Aburrebia Solaimán, Sultán de Fez contra Mohamed III de Granada, Madrid, 1925.

GIMENEZ SOLER, A.: "la Corona de Aragón y Granada", Boletín de la Real Academia de Buenas Letras de Barcelona, 3 (1905-6) pp. 101-34, 186-224, 295-324, 333-65, 405-76, 485-96; 4 (1907-8) pp. 49-91, 146-80, 200-25, 271-98 y 342-75. Existe además como volumen independiente, publicado en Barcelona, 1908.

GONZALEZ, J.: Colección diplomática de Fernando III.— Córdoba, 1986.

HUICI-MIRANDA, A.: Documentos de Jaime I de Aragón. Valencia, 1976.

HALL M.; KRUEGER H. y REYNOLDS R.: Notai Liguri del secolo XII. Guglielmo Cassinese (1190-1192). Génova 1938.

MADURELL Y MARIMON Y GARCIA RIVAS: Comandas comerciales barcelonesas de la Baja Edad Media. Barcelona, 1973.

MAS-LATRIE, M.L. de: Traité de paix et de commerce et documents divers concernant les relations des chrétiens avec les

Arabes de l'Afrique Septentrionale au Moyen Age, Paris, 1866-1872, reimpr. Nueva York, 1966, 2 vols.

MASIA DE ROS, A.: Jaume II: Aragó, Granada i Marroc. Aportació Documental, Barcelona, 1989.

MEMORIAL HISTORICO ESPAÑOL: Colección de Documentos, Opúsculos y Antiquedades que publica la Real Academia de la Historia, I, II, III, Madrid, 1851-1852.

MORESCHI M. y BOGNETTI G. P.: Per l'edizione dei notai liguri del secolo XII, Génova II 1938.

MONUMENTA HENRICINA: Publicaciones de la Universidad de Coimbra 14 Vol.- Vol. I recoge documentos hasta 1415- Coimbra 1965.

MIRALLES DE IMPERIAL, C.: Relaciones diplomáticas de Mallorca y Aragón con el Africa septentrional durante la Edad Media, Barcelona, 1904.

RICARD, R.: Les sources inédits de l'histoire du maroc, Paris 1956.

SANZ DE BARUTELL J.: Colección diplomática manuscrita en el siglo XVIII- Serie Barcelona y Serie Simancas. Archivo Naval. Madrid.

OLAVIDE: Colección Diplomática y Repertorio cronológico.

TUCCI R. Di: "Documenti inediti sulla spedizione e sulla maroma di genovsi a Ceuta", Atti della Società Ligure di Storia Patria. Vol. LXIV, 1935.

UDINA MARTORELL, F.: "Les documents arabes aux Archives de la Couronne d'Aragón à Barcelona et l'influence culturelle arabe sur l'Espagne catalane", Actes du I Congrès d'Etudes des Cultures Méditerranéennes d'influence arabo-berbère, (Malta, 1972), Ar-gel, 1973, pp.50-7.

ADDENDA:

BALDUCCI PEGOLOTTI, F.- "La practica della mercatura". Ed. Allan Evans. Cambridge Mass. The Medieval Academy of America. 1936.-

LIBROS Y ARTICULOS

ABŪ DAYF, M.A.: Atar al-qabā'il al-'arabiyya fī l-hayāt al-ma-gribiyya min jilāl 'asray al-Muwahhidin wa-Banī Marīn (524-876 H / 1130-1472), Casablanca, 1982.

ABUN-NASR, J.M.: A history of de Maghrib, Cambridge University Press, 1971 (2ª ed. 1978).

ALCOCER MARTINEZ, A.: Castillos y fortalezas del antiguo reino de Granada, Tànger, 1941.

ALEMANY, J.: "Milicias cristianas al servicio de los sultanes del Al-Magreb", Homenaje a F. Codera, Zaragoza, 1904, pp. 133-69.

ALLOUCHE, I. S.: "La relation du siège d'Almeria en 709 (1309-100) d'après de nouveaux manuscrits de la Durrat al-Higal", Hespèris, 16-7 (1933) pp. 122-38.

---- "La révolte des Banū Aṣkilūla contre le sultan naṣrite Muḥammad II, d'après le Kitāb A'mal al-a'lam d'Ibn al-Hatīb", Hespèris, 25 (1938) pp. 1-11.

---- "La vie économique et sociale à Grenade au XIV siècle", Mélanges d'Histoire et d'Archéologie de l'Occident musulman. Tome II, Hommage à G. Marcais. argel, 1957, pp. 7-12.

ALVAREZ DE CIENFUEGOS, I.: "Sobre la economía en el reino na-sri granadino" Miscelánea de Estudios Árabes y Hebraicos, 7 (1958) pp. 85-98.

---- "Régimen tributario del reino mudéjar de Granada", Miscelánea de Estudios Árabes y Hebraicos, 8 (1959) pp. 99-124.

ANAGASTI, A. Y RODRIGUEZ, L.: Niebla en tiempos de Alfonso X, Niebla, 1984.

ANGEL, J. Y TORNE D. de: "L'évolution de la notion de frontière". Bulletin of International Comission of Historical Sciences, 5 (1933) pp. 540-9.

ANTUÑA, M.M.: "Conquista de Quesada y Alcaudete por Mohamed II de Granada", Religiòn y Cultura, 19 y 20 (1932) pp. 61-70 y

384-95.

ARIE, R.: "Les relations diplomatiques et culturelles entre Musulmans d'Espagne et Musulmans d'Orient au temps des Nasrides", Mélanges de la Casa de Velázquez, 1 (1965) pp. 87-107.

---- "Quelques remarques sur le costume des Musulmans d'Espagne au temps des Nasrides", Arabica, 12 (1965) pp. 244-61.

---- "Les relations entre Grenade et la Berbérie au XIV siècle", Arabica et Islamica (Homenaje a Pareja), Leiden, 1974.

---- "Le royaume nasride de Granenade: réalité et légende", Awraq, 4 (1981) pp. 149-65.

---- Etudes sur la Civilisation de l'Espagne Musulmane. Leiden - Nueva York, 1990.

---- L'Espagne musulmane au temps des Nasrides (1232-1492), Paris, 1973, 2^e ed., 1990.

ARRIBAS PALAU, M.: "Los Benimerines en los pactos concertados entre Aragón y Granada", Actas del I Congreso de Estudios Arabes e Islámicos Córdoba, 1962, Madrid, 1964, pp. 179-88.

AYACHE, G.: "Belicounach et le destin de Ceuta entre le Maroc et l'Espagne", Hespéris-Tamuda, 13 (1972), pp. 5-36.

BALLESTEROS BERETTA, A.: Sevilla en el siglo XIII, Madrid, 1913.

---- "Itinerario de Alfonso X, rey de Castilla", Boletín de la Real Academia de la Historia, 104 (1934) pp. 49-88 y 455-516; 105 (1934) pp. 123-80; 106 (1935) pp. 83-150; 107 (1935) pp. 21-76 y 381-418; 108 (1936) pp. 15-42; 109 (1936) pp. 377-460.

---- "La toma de Sale en tiempos de Alfonso X el Sabio", Al-Andalus, 8 (1943) pp. 89-129.

---- "Don Jucaf de Ecija", Gefarad, 6 (1946) pp. 253-88.

---- "Historia de España y su influencia en la historia universal, tomo III. Barcelona-Buenos Aires, 1948.

---- Alfonso X el Sabio, Barcelona, 1963 ed. Planeta, 2^a ed. 1984.

BARNIAT, R.: Cristianos y musulmanes en la España Medieval (el enemigo en el espejo), Madrid, 1984.

BASSET, M. R.: "Le siège d'Almeria en 709 (1309-1310)", Journal Asiatique, 10 (1907) pp. 275-303.

BOUTIER, R.H.: "Les relations commerciales entre l'Europe et l'Afrique du Nord et l'équilibre économique méditerranéen du XII au XIV Siècles",

Bulletin Philologique et Historique du Comité des Travaux His-

toriques et Scientifiques, (1955) pp. 399-416.

BECK, H.L.: L'Image d'Idris II, ses descendants de Fas et la politique sahrifienne des sultans marinides (854-869 / 1258-1465), Leiden-New York, 1987.

BECKER, J.: Historia de Marruecos, Madrid, 1915.

BEL, A.: "Les premiers émirs mérinides et l'Islam" Mélanges de géographie et d'orientalisme offerts à E. F. Gautier, Tours, 1937, pp. 34-44.

— La religion musulmane en Berberie, Paris, 1938.

BELKHODJA, M.H.: "L'émigration andalouse vers l'Ifriqiya au VII-XIII siècle", Les Cahiers de Tunisie, 18 (1970) pp. 129-38.

BEN 'ABBŪD, M.: "Ibn al-Jatīb mu'arrijan li-l-Andalus fī 'ahd al-ṭawā'if", Da'wat al-ḥaqq, 259 (1986) pp. 68-82.

BENABDELLAH, A.: al-Mawsū'a al-magribiyya li-l-i 'lām al-baā-riyya wa-l-lḥadāriyya, apēndices 1 y 2, Rabat, 1976-7.

BENCHEKROUN, M. B. A.: La vie intellectuelle marocaine sous les Mérinides et les Wattasides (XIII, XV, XVI siècles), Rabat, 1974.

— "Min maẓāhir al-'aqīda wa-l-sulūk 'ind -al-Magāriba fī l-'aṣr al-marīnī", al-Manāhil, 34 (jul. 1986) pp. 83-91.

BERTHIER, A.: "Les écoles de langues orientales fondées au XIII siècle par les Dominicaines en Espagne et en Afrique", Revue Africaine, 73 (1932) pp. 84-103.

— Les anciennes sucreries du Maroc et leur réseaux hydrauliques. - Rabat, 1966.

BLANCHARD, L.: "Du conseil de mer et du conseil sur mer", Bibliothèque de l'Ecole de Chartes, 4^e Série, T. III, 1856.

BORREGO FERNANDEZ, M.: "La frontera de Granada en tiempos de Alfonso X" Relaciones exteriores del reino de Granada. Actas del IV Coloquio de historia medieval andaluza, ed. C. Segura Graiño, Almería 1988, pp. 13-21.

BOSH VILA, J.: "El elemento humano norteafricano en la Historia de la España musulmana", Cuadernos de la Biblioteca Española de Tetuán, 2 (1964) pp. 17-37.

BOUAYED, M.A.: "Le port de Hunayn, trait d'union entre le Maghreb central et l'Espagne au Moyen-Age", Las Relaciones de la Península Ibérica con el Magreb (siglos XIII-XVI), Actas del Coloquio (Madrid, 17-18 diciembre de 1987), ed. por M. García-Arenal y M^{re} J. Viguera, Madrid, 1988, pp. 325-59.

BOWIL, E.W.: The golden trade of the Moors, Londres, 1970, 2^e

ed.

BRIGNON, J et alii: Historia du Maroc, Casablanca, 1967.

BROCKELMAN C.: Geschichte der Arabischen Litteratur - 2ª Ed. Leiden 1937-1942 - 2 b. y 3 vol supl.

BRUNSCHVIG, R.: La Berbérie Orientale sous les Hafsides des origines à la fin du XV siècle, Paris, 1940, 2 vols.

---- "Al-Hulal al-Mawshiya, Grenade et le Maroc Mérinide", Etudes d'Islamologie, Paris, 1976, I, pp. 103-11.

BURNS, R.I.: The Crusader Kingdom of Valencia: Reconstruction on a Thirteenth-Century Frontier, Cambridge, 1967, 2 vols. Existe trad. española, El Reino de Valencia en el siglo XIII (Iglesia y Sociedad), Valencia, 1982.

---- "Christian-Islamic confrontation in de West: The Thirteenth Century Dream of Conversion", American Historical Review, 76 (1971) pp. 1386-1434.

---- "Renegades, Adventures and Sharp Business men: the 13th C. Sapaniards in de Cause of Islam", Catholic Historical Review, 58 (1972) pp. 341-66.

---- Islam under the Crusaders. Colonial survival in the Thirteenth-Century Kingdom of Valencia, Princeton, 1973.

CAHEN. Cl.: Introduction à l'Histoire du Monde Musulman Médiéval, VII - XV siècle. Paris, 1982.

CAILLE, J.: "Les Marsellais à Ceuta au XIII siècle", Mélanges d'Histoire et d'Archeologie de l'Occident Musulman.- Hommages à G. Marcais. Alger, 1958, pág 21 a 31.

---- "Sur les rapports du Maroc avec la Saint-Siège", Hespéris, 10 (1969) pp. 71-94.

CANELLAS, A.: "Aragón y la empresa del Estrecho en el siglo XIV. Nuevos documentos del Archivo Municipal de Zaragoza". Estudios de la Edad Media de la Corona de Aragón, 2 (1946) pp. 7-73.

CANO AVILA, P.: "Relaciones histórico-culturales mantenidas entre Granada y Ceuta en los albores del siglo XIV", Congreso Internacional El Estrecho de Gibraltar (Ceuta, Noviembre de 1987), 1988, II, pp. 263-76.

CARLE, M.C.: "Mercaderes en Castilla (1252-1512)", Cuadernos para la Historia de España, 21-22 (1954) pp. 146-328.

CARD, LUCAS: Historia de Ceuta. Manuscrito de 1824.- Transcripción, introducción y notas de Gómez Barcelá, J.L.- Publicaciones Ayuntamiento de Ceuta, 1989.

CELERIER, M.J.: "La Géographie de l'Histoire au Maroc", Mémorial Henri Basset, Paris, 1928, I, pp. 159-73.

CENIVAL, P.: "L'Eglise chrétienne de Marrakech au XIII siècle", Hespéris, 7 (1927) pp. 69-83.

COLL J.M.: "San Raymundo de Peñafort y las Misiones del Norte Africano en la Edad Media", Misionalia Hispánica, 5 (1948) pp. 417-57.

COLLANTES DE TERAN SANCHEZ Y DELOPNE, F.: "Los Castillos del reino de Sevilla", Archivo Hispalense, 18 (1952) pp. 170-4.

COLLANTES DE TERAN SANCHEZ, A: Sevilla en la Baja Edad Media. La ciudad y sus hombres, Sevilla, 1977.

---- "Evolución demográfica de la Andalucía Bética (s. XIV-XV)", Actas del I Coloquio de Historia Medieval Andaluza (Córdoba, 1979), pp. 21-3.

CONTRERAS, J.: "Los Castillos y las Ordenes Militares", Boletín de la Asociación Española de Amigos de los Castillos, 52 (1966) pp. 109-10.

COSSIO, J.M. de: "Cautivos de moros en el siglo XIII", Al-Andalus, 7 (1942) pp. 49-112.

COUDRAY, J.: "Relations commerciales de Tlemcen avec le Sahara et le Soudan", Bulletin de la Société Géographique d'Alger, 1897, pp. 229-53 y 422-30.

CRESSIER, P.: "Fortifications du Rif". Castrum I. Travaux de la Maison de l'Orient, núm. 4. 1983.

CRESSIER, P.; HASSAR-BENSLIMANE, J.; TOB URI, A.: "El urbanismo de Belyounech: aproximación metodológica a un yacimiento medieval islámico del norte de Marruecos". I Congreso de Arqueología Espacial, Teruel, 1986.

CUEVAS, J.J.: Arcos de la Frontera, Cádiz, 1976.

CHALMATA GENDRON, P.: "Historiografía medieval hispana: arábiga", Al-Andalus, 37 (1972) pp. 353-404.

---- El Señor del Zoco en España. Ed. Instituto Hispano Árabe. Madrid, 1973.

---- "Le Barnamag d'Ibn Abi-Rabi". Arabica XV (1968). Pag. 183-208.

CHEJNE, A.G.: Historia de España Musulmana. Ed. Cátedra, 1.974.

DELAFOSE, H.: "Les relations de Maroc avec le Soudan à travers les ages", Hespéris, 4 (1924) pp. 153-74.

DELGADO, A.: "Bosquejo histórico de Niebla", Boletín de la real Academia de la Historia, 18 (1891) pp. 484-550.

DERMENGHEM, E.: Le culte des saints dans l'Islam maghrébin, Paris, 1954.

DEPOIS, J.: L'Afrique du Nord, Paris, 1964 (3^e ed.).

DEVISSSE, J.: "Routes de commerce et échanges en africa occidenytale en relation avec la Méditerranée. Un essai sur le commerce africain médiéval du XI au XVI siècle", Revue d'Historire Economique et Sociale, 50 (1972) pp. 42-73 y 357-97.

---- "Approximatives, quantitatives, qualitatives: valeurs variables de l'étude des traversees sahariennes", Las Relaciones de la Península Ibérica con el Magreb (siglos XIII-XVI). Actas del Coloquio (Madrid, 17-18 diciembre de 1987), ed. por M. García-Arenal y M^a J. Viguera, Madrid, 1988, pp. 161-203.

DHINA, A.: "Une page du Kitab al-Istiksa' sur les premières années du règne du sultan mérinide Abu Sa'id 'Othman III", Revue d'Histoire et de Civilisation du Maghreb, 5 (jul. 1968) pp. 76-8.

---- "Etude comparative de les <<Traités de Tlemcen": celui de 1286 entre le royaume abdalwadide et la Couronne d'Aragon et celui de 1339 entre le roi Jacques III de Majorque et le sultan marinide Abu l-Hassan", Revue d'Histoire et de Civilisation du Maghreb, 9 (jun. 1974) pp. 29-39.

---- Les Etats de l'Occident musulman aux XIII, XIV et XV siècles, Argel, 1984.

---- Le royaume abdelouadide a l'époque d'Abou Hammou Moussa I et d'Abou Tachfin I, Argel, 1985.

DIAS DINIS, A.J.: "Antecedentes da expansao ultramarina portuguesa. Os diplomas pontificios dos seculos XII a XV", Revista Portuguesa de Historia, 10 (1962) pp. 1-118.

DOUTTE, E.: Magie et Religion dans l'Afrique du Nord, Argel, 1909.

DOZY, R.: Dictionnaire détaillé des noms des vêtements chez les Arabes, Amsterdam, 1845.

---- Supplément aux dictionnaires arabes, Leiden, 1967, 3^e ed., con adiciones y correcciones, 2 vols.

DRAGUE, G.: Esquisse d'histoire religieuse du Maroc, confréries et zaouias, Cahiers d'Afrique et d'Asie, Paris, 1951.

DUFOURCQ, CH.E.: "Les Espagnols et le royaume de Tlemcen aux XIII et XIV siècle", Boletín de la Real Academia de Buenas Letras de Barcelona, 21 (1948) pp. 5-128.

---- "Le Couronne d'Aragon et les Hafsides au XIII siècle

(1229-1301)", Analecta Sacra Tarraconensia, 25 (1952) pp. 51-113.

—— "La question de Ceuta au XIII siècle", Hespéris, 42 (1955) pp. 67-127.

—— "La Péninsule Ibérique au XIV siècle", Revue Historique, 240 (1960) pp. 281-4.

—— "Prix et niveaux de vie dans les pays catalans et maghrébins à la fin du XIII siècle et au début du XIV siècle", Le Moyen Age, 71 (1965) pp. 475-520.

---- "A propos de deux voyages à Tanger de Mohammed II de Grenade (1293-1295)", Bulletin d'Information Historique de la Faculté des Lettres d'Alger, 2 (abr. 1965) pp. 31-2.

---- "Une route de l'or au Moyen Age. De l'Afrique noire à Majorque par Sigilmesa et Tlemcen", Bulletin d'Information Historique de la Faculté des Lettres d'Alger, 3 (1966) pp. 9-10.

---- "Un projet castillan du XIII siècle: La Croisade d'Afrique", Revue d'Histoire et de Civilisation du Maghre, 1 (1966) pp. 26-51.

—— L'Espagne catalane et le Maghrib aux XIII et XIV siècles. De la bataille de Las Navas de Tolosa (1212) à l'avènement du sultan mérinide abou l-Hasan (1331); Paris, 1966. Existe trad. catalana de J. Vallverdú con revisión de S. Sobrequés Vidal, L'expansió catalana a la Mediterrània occidental segles XIII i XIV, Barcelona, 1969.

—— "Les relations du Maroc et de la Castilla pendant la première moitié du XIII siècle", Revue d'Histoire et de Civilisation du Magreb, 5 (1968) pp. 35-62.

---- "Un imperialisme medieval face au Maghrib: La naissance et l'essor de l'empire catalan, d'après des travaux récents", Les Cahiers de Tunisie, 20 (1972) pp. 79-80 y 101-24.

---- La vie quotidienne dans les ports méditerranéens au Moyen Age, Paris, 1975. Existe traducción al castellano. — La vida cotidiana de los arabes en la Edad Media.

---- "Commerce du Maghreb médiéval avec l'Europe chrétienne et marine musulmane: données connues et problèmes en suspens", Actas du I Congrès d'Histoire et de Civilisation du Maghreb (Túnez, 1974), Túnez, 1979, pp. 6-90.

—— Vers la Méditerranée Orientale et l'Afrique", Jaime I y su época. Actas del X Congreso de Historia de la Corona de Aragón, Zaragoza, 1979, pp. 6-90.

---- "Rapports entre l'Afrique et l'Espagne au XIII^e siècle", Medievalia, 1 (1980) pp. 83-102.

---- Historia económica y social de la España cristiana en la Edad Media, (versión española de F. Revilla), Barcelona, 1983.

DUPLESS, J.: "La circulation des monnaies arabes en Europe occidentale du VII^e au XIII^e siècles", Revue Numismatique, 18 (1956) pp. 101-63.

ERDMANN C.: O Papado e Portugal - Coimbra 1955.

---- A ideia de Cruzada em Portugal, Coimbra, 1940.

ESLAVA GALAN, J.: "La vía del Jandulilla: dos siglos de frontera castellano-nazari (1246-1448)", Relaciones exteriores del Reino de Granada. Actas del IV Coloquio de historia medieval andaluza, ed. C. Segura Graiño, Almería, 1988, pp. 105-21.

FARHAT, H. Y TRIKI, H.: "Hagiographie et Religion au Maroc", Hespéris-Tamuda, 24 (1986) pp. 17-51.

FERNANDEZ DURO, C.: "La Marina de Castilla". Historia General de España dirigida por Cánovas del Castillo, T.I.

---- La Marina de Castilla desde su origen y pugna con la de Inglaterra Ed. El Progreso Editorial. Madrid, 1984.

FERRANDIS TORRES, M.: "Las tres pequeñas invasiones africanas en la España Medieval", Archivo del Instituto de Estudios Africanos, 20 (1966) pp. 73-87.

FERRER I MALLOL, M.T.: Els Sarraïns de la Corona Catalano-Aragonesa en el segle XIV. Segregació i Discriminació. Barcelona, 1987.

---- La frontera amb l'Islam en el segle XIV. Cristians i sarraïns al País Valencià. Barcelona, 1988.

FORNEAS, J.M. : "La Fahrassa del Wadi Asi". Al-Andalus, 1976-núm. 7 y 8.

---- "Un texto del ibn Hisam Al-Lajmi". Miscelanea de Estudios Arabes y Hebraicos. Vol. XXIII-1974. Granada.

GAIBROIS DE BALLESTEROS, M.: "Tarifa y la política de Sancho IV de Castilla", Boletín de la Real Academia de la Historia, 74 (1919) pp. 418-36 y 521-9; 75 (1919) pp. 349-55; 76 (1920) pp. 53-77, 123-60 y 420-49; 77 (1920) pp. 192-215.

---- Historia del Reinado de Sancho IV de Castilla, Madrid, 1922-1928, 3 vols.

GAMIR SANDOVAL, A.: "Las fortificaciones costeras del Reino de Granada al Occidente de la ciudad de Málaga hasta el campo de Gibraltar", Miscelánea de Estudios Arabes y Hebraicos, 9 (1960) pp. 135-56.

GARCIA-ARENAL, M.: "Los moros en las cantigas de Alfonso X el Sabio", al-Qantara, 6 (1985) pp. 133-51.

GARCIA DOMINGUES, J.D.: "Antropónimos árabes na <<Crónicas dos Reis de Portugal>>", Actas del I Congreso de Estudios Árabes e Islámicos, Córdoba, 1962, pp. 231-49.

GARCIA FITZ, F.: "La defensa de la frontera del Bajo Guadalquivir ante las invasiones benimerines del siglo XIII", Las relaciones de la Península Ibérica con el Magreb (siglos XIII y XIV). Actas del Coloquio (Madrid, 17-18 diciembre de 1.987), ed. por M. García-Arenal y M^a J. Viguera, Madrid, 1.988, pp. 275-323.

—— "Los acontecimientos políticos-militares de la frontera en el último cuarto de siglo XIII", Revista de Historia Militar, 32 (1.988) pp. 9-71.

—— "La frontera castellano-granadina a fines del siglo XIII", Relaciones exteriores del Reino de Granada, Actas del IV Coloquio de historia mediaval andaluza, ed. C. Segura Graiño, Almería, 1.988, pp.23-35.

GARCIA GOMEZ, E.: "Observaciones sobre la "Qasida maqsurá" Abul-Hasan Hazim al-Qartayanni", al-andalus, 1 (1.933) pp. 81-103.

—— Foco de antigua luz sobre la Alhambra. Madrid, 1990.

—— "El paragón entre Málaga y Salé", Al-Andalus, 2 (1.934) pp. 183-96.

GARCIA LARRAGUETA, S.A.: Cronología (Edad Media), Pamplona, 1.976.

GARCIA SANZ, A. y MADURELL Y MARINON, J.M.: Comandas comerciales barcelonesas de la Baja Edad Media, Barcelona, 1.973

GARI, B.: "El reino de Granada y la política comercial genovesa en la Península Ibérica en la segunda mitad del siglo XIII", Relaciones exteriores del Reino de Granada, Actas del IV Coloquio de historia mediaval andaluza, ed. C. Segura Graiño, Almería, 1.988, pp. 287-95.

GARULO, T.: "Una poetisa oriental en al-Andalus: Sāra al-Ḥalabiyya", al-Qantara, 6 (1.985) pp. 153-77.

GAUDEFROY-DEMOMBYNES, M.: "Histoire des Benou'l-Ahmar, rois de Granade", Journal Asiatique, 12 (1.898) pp. 309-40 y 407-62.

GAUDIO, A.: "Sijilmassa, antique cita de l'or et du sel", La Vie des Hommes, 6 (oct. 1.965) pp. 46-51.

GAUTIER, E.F.: "l'or du Soudan dans l'histoire", Annales

d'Histoire Economique et Sociale, 32 (1.935) pp. 113-23.

GAUTIER-DALCHE, J.: "Quelques aspects de la lutte pour la maîtrise du détroit de Gibraltar au XIV siècle", Bulletin du Comité Marocain de Documentation Historique de la Marine, 7 (mar. 1.958) pp 2-4.

—— "A propos de l'histoire medievale du Maroc: quelques suggestions pour une nouvelle orientation de la recherche", Hesperis-Tamuda, 7 (1.966) pp. 61-7.

GAZULLA, F.: Don Jaime I de Aragón y los Estados Musulmanes, Barcelona, 1.919.

—— "Las compañías de Zenetes en el reino de Aragón (1.284-1.291)", Boletín de la Real Academia de Historia, 15 (1.927) pp. 174-96.

—— "La redención de cautivos entre los musulmanes", Boletín de la Real Academia de Buenas Letras de Barcelona, 12 (1.928) pp. 321-42.

—— "Moros y cristianos . Los cautivos de las fronteras", Boletín de la Sociedad Castellonense de Cultura, 11 (1.930) pp. 94-107 y 201-10.

GELLNER, E.: "Pourvoir politique et fonction religieuse dans l'Islam marocain", Annales-Economies-Sociétés-Civilisations (mai-jun. 1.970)pp. 699-713.

GIMENEZ SOLER, A.: "Expedición de Jaime II a la ciudad de Almería", Boletín de la Real Academia de Buenas Letras de Barcelona, 2 (1.903-1.904) pp. 290-335; 3 (1.905) pp. 24-36.

—— "La expedición a Granada de los Infantes D. Juan y D. Pedro en 1.319", Revista de Archivos, Bibliotecas y Museos, (1.904) pp. 353-60; (1.905) pp. 24-36

—— El sitio de Almería en 1.309, Barcelona, 1.904.

—— "El comercio en tierra de infieles", Boletín de la Real Academia de Buenas Letras, de Barcelona, 1.910.

—— "Caballeros españoles en Africa y africanos en España", Revue Hispanique, 12 (1905) pp. 299-372; 16 (1907) pp. 56-69.

—— Don Juan Manuel. Biografía y Estudio Crítico, Zaragoza, 1932.

GODARD, L.: "Les évêques de Maroc sous les derniers Almohades et les Benimerin", Revue Africaine, 2 (1857) pp. 124-30. 242-9 y 433-40; 3 (1858-9) pp. 1-8; 4 (1859) pp. 259-74 y 332-46.

—— "Le christianisme au Maroc durant le XIV siècle", Revue Africaine, 4 (1859-1860) pp. 259-73 y 332-46.

GOMEZ MORENO, M.: "Granada en el siglo XIII", Cuadernos de la Alhambra, 2 (1966) pp. 3-43.

GONGORA ALCAZAR, L.: Real grandeza de la Serenísima República de Génova Ed. Fernández Buendía. Génova MDCLXIX.

GONZALBES BUSTOS, G.: Estudios sobre Marruecos en la Edad Media.- Granada 1989.

---- "Ceuta y el Corso" - Cuadernos del Archivo Municipal de Ceuta núm. 5-1989. Pag. 43 a 73

GONZALBES CRAVIOTO, C.: "Medina o núcleo urbano central en la Ceuta hispano - musulmana. El Palacio de los gobernadores y las Mezquitas". Cuadernos del Archivo Municipal de Ceuta núm. 5-1989 pag. 55-62.

---- "Las fortificaciones medievales del Frente de tierra de Ceuta". Actas del I Congreso del Estrecho Gibraltar Ceuta 1987.

GONZALEZ J.: Repartimiento de Sevilla. Madrid, 1951, 2 vols.

---- Reinado y diplomas de Fernando III, Córdoba, 1980-1986, 3 vols.

GONZALEZ JIMENEZ, M. y LADERO QUESADA, M.A.: "La población en la frontera de Gibraltar y el repartimiento de Vejer (siglos XIII y XIV)", Historia. Instituciones. Documentos, 4 (1977) pp. 199-316.

GONZALEZ JIMENEZ, M.: "El puerto de Santa María en tiempos de Alfonso X (1264-1284)". Gades, 9 (1982) pp. 212-14.

---- "La obra repobladora de Alfonso X en las tierras de Cádiz", Cádiz en el siglo XIII. Actas de las Jornadas Conmemorativas del X-VII Centenario de la muerte de Alfonso X el Sabio, Cádiz, 1983, pp. 7-20.

---- "Guzmán el Bueno y su tiempo", Les Espagnes Médiévales. Aspects économiques et sociaux. Annales de la Faculté des Lettres et Sciences humaines de Nice, 46 (1983).

---- Granada y el Estrecho de Gibraltar en tiempos de Alfonso X.- Ponencia presentada en el II Congreso Internacional del Estrecho de Gibraltar.- Ceuta, 1990. en prensa.

---- Sevilla en tiempos de Alfonso X. Ed. Biblioteca de Temas Sevillanos. Sevilla, 1987.

GRANJA SANTAMARIA, F. de la: "Una polémica religiosa en Murcia en tiempos de Alfonso el Sabio", Al-Andalus, 31 (1966) pp. 47-72.

---- "Fiestas cristianas en al-andalus (Materiales para su estudio). I: <<al-Durr al-munazzam>> de al-'Azafí", al-Andalus,

34 (1969) pp. 1-55.

—— "Fiestas cristianas en al-andalus (Materiales para su estudio). II: textos de Turṭūšī, el cadí 'Iyād y Wansārīš", al-Andalus, 35 (1970) pp. 119-42.

GUICHARD, P.: "Le Sarq al-Andalus, l'Orient et le Maghreb aux XII et XIII siècles: réflexions sur l'évolution politique de l'Espagne musulmane", Las Relaciones de la Península Ibérica con el Magreb (siglos XIII-XVI). Actas del Coloquio (Madrid, 17-18 diciembre de 1987), ed. por M. García-Arenal y M^a J. Viguera, Madrid, 1988, pp. 1-20.

GUILLEN ROBLES, F.: Historia de Málaga y su provincia, Málaga, 1874.

—— Málaga musulmana. Sucesos, antiquedades, ciencias y letras malaqueñas durante la Edad Media. Málaga, 1880, 2^a ed. en 1957.

HADJ-SADOK, M.: "Le mawlid d'après le mufti-poète d'Alger Ibn 'Ammār", Mélanges Louis Massignon, Damas, 1957, II, pp. 169-91.

HARAKAT, I.: "al-Ḥayya al-iqtisādiyya fī l-'aṣr al-marīnī", Maḡall-at Kulliyyat al-Ādāb wa-l-'Ulūm al-Insāniyya, 3-4 (1978) pp. 129-44.

—— "al-Ŷayṣ al-magribī fī 'aḥd Banī Marīn", Maḡallat Kulliyyat al-Ādāb wa-l-'Ulūm al-Insāniyya, 8 (1982) pp. 17-43.

AL-HARIRĪ, M. 'I.: Ta'rīj al-Magrib al-islāmī wa-l-Andalus fī l-'aṣr al-marīnī (610 / 1213 - 869 / 1465). Kuwait, 1985.

HART, M.: The Aith Waryaghar or de the Moroccan Rif, Arizona, 1976.

HAZARD, H.W.: "The numismatic history of late Medieval North Africa", Numismatic Studies VIII, American Numismatic Society, Nueva York, 1952.

HEERS, J.: "L Sahara et le commerce méditerranéen à la fin du Moyen Age", Annales de l'Institut d'Etudes Orientales d'Alger, 16 (1958) pp. 247-55.

HILA, M.H.: "Quelques lettres de la Chancellerie de Ceuta au temps des 'azafides", Actas del II Coloquio hispano-tunecino de estudios históricos (Madrid-Barcelona, 1972), Madrid, 1973, pp. 41-7.

HOPKINS, J.F.F.: Medieval muslim government in Barbary until the sixth century of the Hijra, Londres, 1958.

HUART, D.M.: "Masmuda, Sinhaja and Zanata: a three-ring cir-

cus", Revue d'Histoire Maghrébine, 27-8 (1982) pp. 361-5.

HUICI MIRANDA, A. y TERRASSE, H.: "Gharnata", EI2, II, pp. 1035b-1043b.

HUICI MIRANDA, A.: "al-Djazira al-Khadra'", EI2, II, pp. 537b-538b.

— "La toma de Salé por la escuadra de Alfonso X", Hespéris, 37 (1952) pp. 41-74.

— "Reinado del califa almohade al-Rasid, hijo de al-Ma'mun", Hespéris, 41 (1954) pp. 9-45.

— Historia política del imperio almohade, Tetuán, 1956-1957, 2 vols.

— Las grandes batallas de la Reconquista durante las invasiones africanas (Almorávides, Almohades y Benimerines), Madrid, 1956.

IBN SŪDA, 'ABD AL-SALĀM: Dalīl mu'arrijī l-Magrib al-aqsā, Casablanca, 1960-5, 2 vols.

IBN TĀWĪT M.: Ta'rīj Sabta. Casablanca 1982.

JARQUE ROS, E.: La peste bubónica en Ceuta. Publicaciones Ayuntamiento de Ceuta. Ceuta, 1989.

JULIEN, Ch. E.: Historire de la Afrique du Nord, Paris, 1951, reimp. 1978, 2 vols.

KĀBLĪ, M.: "Musāhama fī ta'rīj al-tambīd li-ḡuhūr dawlat al-Sa'diyyīn", Maḡallat Kulliyyat al-Ādāb wa-l-'Ulūm al-Insāniyya, 3-4 (1978) pp. 7-59.

— "Ummah, identité régionale et conflits politico-culturels: cas du Maroc médiéval" Studia Islamica, 58 (1983) pp. 83-107.

— Société, pouvoir et religion au Maroc, à la fin du <<Moyen-Âge>> (XIV-XV siècle), Paris, 1986.

KHANEBOUBI, A.: Les premiers sultans mérinides, 1269-1331. Histoire politique et sociale, Paris, 1987.

KOEHLER, H.: L'Eglise chrétienne du Maroc et la mission franciscaine, 1227-1790, Paris, 1934.

LADERO QUESADA, M.A.: "El duro fisco de los emires", Cuadernos de Historia, 3 (1969) pp. 321-34.

— "Algunas consideraciones sobre Granada en el siglo XIV", Anuario de Estudios Medievales, 7 (1970-1971) pp. 279-84.

— "Los mudéjares de Castilla en la baja Edad Media", Historia. Instituciones. Documentos, 5 (1978) pp. 257-304.

— "Castilla, Gibraltar y Berbería (1252-1516)", Congreso

Internacional El Estrecho de Gibraltar (Ceuta, Noviembre de 1987), 1988, II, pp. 37-62.

—— Granada. Historia de un país islámico (1232-1571), Madrid, 1989, 3ª ed.

LAFUENTE ALCANTARA, E.: Historia de Granada, comprendiendo la de sus cuatro provincias Almería, Jaén, Granada y Málaga, desde remotos tiempos hasta nuestros días, Granada, 1843-6.

—— Inscripciones árabes de Granada, precedidas de una reseña histórica y de la genealogía detallada de los reyes Alhamares, Madrid, 1859.

LAPANNE-JOINVILLE, J.: "A propos de l'invention de la poudre", Hespéris, 40 (1953) pp. 547-56.

LARoui, A.: Histoire du Maghreb, Paris, 1975, 2 vols. (2ª ed., 1982).

LATHAM, J.D.: "A propos of Archery in the Maghrib", Revue de l'Occident Musulman et de la Méditerranée, número especial, II, Cong. Int. et Nord-afr., 1970, pp. 1233-30.

—— "The strategic position and defence of Ceuta in the later Muslim period", The Islamic Quarterly, 15 (1971) pp. 187-204.

—— "Le Maghrib", Middle Eastern Islam. a bibliographical Introduction, ed. por D. Hopwood y D. Grimwood-Jones, Londres, 1972, pp. 84-9.

—— "The rise of the 'Azafids of Ceuta", Israel Oriental Studies, 2 (1972) pp. 263-87.

—— "The Later Azafides", Revue de l'Occident Musulman et de la Méditerranée, 15-16 (1973) pp. 109-25.

—— From muslim Sapain to Barbary, Londres, 1986.

LESSARD, J.H.: "Sijilmassa. La ville et ses relations commerciales au XI siècle, d'après El-Bekri", Hespéris-Tamuda, 10 (1969) pp. 5-36.

LE TOURNEAU, R.: Fés avant le Protectorat, Casablanca, 1949.

—— The Almohad Movement in North Africa in the 12th and 13th C. Princeton, 1969.

—— "Sur la disparation de la doctrina almohade", Studia Islamica, 32 (1970) pp. 193-201.

—— "Maroc du Nord et Maroc du Sud. Division politique ou géographique?", Maghreb et Sahara. Etudes Géographiques offerts à Jean Despois, Paris, 1973, pp. 253-6.

LEVI-PROVENCAL, E.: "Deux nouveaux manuscrits de la Rawdat an-nisrîn d'Ibn al-Aḥmar", Journal asiatique, 203 (oct.-déc.

1923) pp. 219-55.

—— "Un nouveau texte d'histoire mérinide: le Musnad d'Ibn Marzūq", Hespéris, 5 (1925) pp. 1-82.

—— Inscriptions arabes d'Espagne, Leiden-Paris, 1931, 2 vols.

—— "Un historiographe et poète de cour mérinide: Abū Fāris al-Malzūzī", Annales de l'Institut d'Etudes Orientales, 1 (1934-35) pp. 190-1.

—— "Un <<Zayyāl>> hispanique sur l'expédition aragonaise de 1309 contre Almería", Al-Andalus, 6 (1941) pp. 377-99.

—— Histoire de l'Espagne Musulmane, III, Paris, 1953.

—— Un recueil de lettres officielles almohades. Librairie Larose, Paris 1942.

—— Hª de España de Mendez Pidal, Tomo IV-V.

LIROLA, J.: "Los Banu-l-Rindayī; Una familia de almirantes del occidente musulman - actas del II Congreso del Estrecho Gibraltar-Ceuta 1990 - (en prensa).

LOPEZ, A.: Memoria histórica de los obispos de Marruecos desde el siglo XIII, Madrid, 1920; reimp. Tánger, 1941.

LOPEZ, R.S.: "Alfonso el Sabio y el primer almirante genovés de España", Cuadernos de Historia de España, 14 (1950) pp. 5-16.

—— "The origin of the merino sheep", The Joshua Starr Memorial volume, Studies in History and Philology, Jewish Social Studies Publications, Nueva York, 1953, pp. 161-8.

—— Storia delle colonie genovesi nel mediterraneo, Bologna, 1938.

LOPEZ DE COCA CASTAÑER, J.E.: "Málaga, <<colonia>> genovesa (siglos XIV y XV)", Cuadernos de Estudios Medievales, 1 (1973) pp. 135-44.

—— "Relaciones mercantiles entre Granada y Berbería", Baetica, 1 (1978) pp. 293-311.

—— "Sobre historia económica y social del reino nazarí de Granada. problemas de fuentes y método", I Congreso de Historia de Andalucía, Andalucía Medieval, Córdoba, 1978, II, pp. 395-404.

—— "Comercio exterior del reino de Granada", II Coloquio de Historia Medieval Andaluza, Sevilla, 1982, pp. 335-77.

—— "Cádiz frontera del Islam (1253-1284)", Cádiz en el siglo XIII, Actas de las Jornadas conmemorativas del VII Centenario

de Alfonso X el Sabio, Cádiz, 1983, pp. 65-74.

---- "El reino nasri de Granada", Historia de Andalucía, Barcelona, 1981, II, pp. 305-51; III, pp. 329-497.

---- "El período nazarí (siglos XIII-XV)", Historia de Granada, II. La época medieval, Granada, 1987, pp. 242-368.

LOPEZ MORILLAS, C.: Los Berberes Zanata en la historia y la leyenda", Al-Andalus, 42 (1977) pp. 303-22.

LOURIE, E.: "Free moslems in the Balearics under Christian rule in the Thirteenth century", Speculum, 45 (1970) pp. 624-49.

LLABADOR, F.: "Les ruines de Taount, bougarde berbère du Maghreb Central", Revue Africaine, 88 (1944) pp. 181-201.

LLINARES, A.: "Raymond Lulle et l'Afrique", Revue Africaine, 105 (1961) pp. 98-116.

MADOZ, P.: Diccionario geográfico, estadístico, histórico de España y sus posesiones de Ultramar, Madrid, 1848, 16 vols.

MALLOWIST, R.: "Quelques observations sur le commerce de l'or dans le Soudan Occidental au Moyen Age", Annales-Economies-Sociétés-Civilisations, 25 (1970) pp. 1630-6.

MANERA REGUEYRA E. Y MARTINEZ HIDALGO J.Mª.: El buque en la Armada Española.- Ed. Silex. 1981.

MANZANO RODRIGUEZ, M.A.: "Onomástica benimerín: el problema de la legitimidad", Estudios Onomástico-Biográficos de al-Andalus (E.O.B.A.), II, ed. por Mª L. Avila, Granada, 1989, pp. 119-36.

---- Intervención de los benimerínes en la Península Ibérica - Tesis doctoral. Madrid, 1990 (en prensa).

MARCAIS, G.: "'Abd al-Wadide". EI2, I, pp. 95a-97a.

---- "Merínides", EI, III, PP. 527b-530a.

---- "Zenāta", EI, IV, pp. 1293.

---- Les Arabes en Berbérie du XI au XIV siècle, Paris-Constantina, 1913.

---- "Le Makhzen des Beni 'Abd al-Wad", Mélanges d'Histoire et d'Archeologie de l'Occident Musulman, I, Argel, 1957, ppar, 51-57.

MARCAIS, M.: Textes arabes de Tanger, Paris, 1911.

MARQUES DE MONDEJAR: Memorias sobre el reinado de Alfonso X.

MARTINEZ MONTAVEZ, P.: "Relaciones de Alfonso X de Castilla con el sultán mameluco Baybars y sus sucesores", Al-Andalus, 27 (1962) pp. 343-76.

—— "Relaciones castellano-mamelucas, 1282-1382", Hispania, 23 (1963) pp. 505-23.

—— "Islam y Cristiandad en la economía mediterránea de la Baja Edad Media", XIII Congreso Internacional de Ciencias Históricas, Moscú, 1970, pp. 1-14.

—— Perfil de Cádiz Hispanoárabe, Cadiz, 1974.

MARTY, P.: "Les Zaouïas et le Makhzen", Revue d'Etudes Islamiques, (1229) pp. 575-600.

MASCARELLO, A.: "Quelques aspects des activités italiennes dans le Maghreb Médiéval", Revue d'Histoire et de Civilisation du Maghreb, 5 (1968) pp. 63-75.

MAS-LATRIE, M.L.: Relations et Commerce de l'Afrique septentrionale en Maghreb, París, 1886.

MATA CARRIAZO Y ARROQUIA, J. de: "Un alcalde entre los cristianos y los moros en la frontera de Granada", Al-Andalus, 13 (1948) pp. 35-96.

—— En la frontera de Granada, Sevilla, 1971.

MENENDEZ PIDAL, R.: Hª de España. Tomos IV, V y XIII. Ed. Espasa Calpe.

—— Tomo IV.- España Musulmana por Levi Provencal. Introducción y trad. de García Gómez E.E. Espasa Calpe. Madrid 1955.

—— Tomo V.- España Musulmana. Instituciones.- Id. id. Madrid 1963.

—— Tomo XIII.- Vol. I. Expansión peninsular y mediterránea (1212-1350).- Torres Fontes J., González González J., de Moxo J., Alonso Romero Mª Paz. Madrid, 1990.

MERCIER, D.: Histoire de l'Afrique septentrionale (Berbérie) depuis les temps le plus reculés jusqu'à la conquête française (1830). París, 1988.

MICHAUX-BELLAIRE, MM.E. y SALMON, G.: "El-Qcar El-Kbir: Une ville de province au Maroc septentrional", Archive Marocaines, 2 (1905), fasc. II, pp. 1-228.

MICHAUX-BELLAIRE, MM.E.: "Les confréries religieuses au Maroc" (Conferencias), Archives Marocaines, 27 (1927) pp. 1-80.

MIRET I SANS, J.: "Un missatge de Yamoracen rey de Tremecen a Jaume I", Boletín de la Real Academia de Buenas Letras de Barcelona, 9 (1915) pp. 48-51.

MONTAGNE, R.: The Berbers. Their social and political organization, trad. inglesa de D. Seddon, Londres, 1973.

MONTET, E.: Le culte des saints dans l'Afrique du Nord et plus

spécialement au Maroc, Ginebra, 1909.

MONTOYA, J.: "El frustrado cerco de Marrekech (1261-1262)", Cuadernos de Estudios Medievales, 8-9 (1980-1) pp. 183-92.

MORALES TALERO, S.: "Los reyes nazaritas de Arjona", Boletín del Instituto de Estudios Gienenses, 26 a 38 (1960 a 1963).

MOSQUERA MERINO, M^a C.: "Ceuta y Génova, incidencias bélicas (siglo XIII)", Congreso Internacional El Estrecho de Gibraltar (Ceuta, Noviembre de 1987), 1988, II, pp. 231-48.

ORIOLA-CORTADA, E.A.: "La Couronne d'Aragon et les Hafside au XIII siècle (1229-1301)", Analecta Sacra Tarraconensia, 25 (1952) pp. 51-115.

PACHA, M.: Le commerce au Maghrib du XI au XIV siècles, Faculté des Lettres et Sciences de Tunis. Quatrième série: Histoire, vol. XVII, 1976.

PADUIGNON, P.: "Le mouloud au Maroc", in Revue du Monde Musulman, 14 (1911) pp. 525-36.

PAVON, B.: "Arte hispanomusulmán en Ceuta y Tetuán", Cuadernos de la Alhambra, 6 (1970) pp. 69-107.

---- "Arte, símbolo y emblemas en la España musulmana", al-Qantara, 6 (1985) pp. 397-450.

---- Arquitectura hispano-musulmana I El Agua. Ed. C.S.I.C. Madrid, 1990.

PANTY, E.: "Le plan de l'université qarawaiyyin à Fes", Hesperis, 3 (1923) pp. 515-23.

PERES, H.: "Relations entre Tafilet et le Soudan à travers le Sahara du XIII et XIV siècle", Mélanges des orientalistes offerts à E.F. Gautier, Tours, 1937, pp. 409-14.

PERETIE, A.M.: "Les medrasas de Fés", Archives Marocaines, 18 (1911) pp. 257-372.

PEREZ-EMBID, F.: "la marina real castellana en el siglo XIII", Anuario de Estudios Medievales, 6 (1969) pp. 141-85.

---- "El Almirantazgo de Castilla hasta las Capitulaciones de Santa Fé".- Anuario de Estudios Americanos, T. I.

---- "El puerto de Sevilla en la Baja Edad Media". Anuario de Estudios Americanos, T. 25.

PETIT, O.: "Le relations intellectuelles entre l'Espagne et l'Ifriqiya aux XIII-XIV siècles", I.B.L.A., 34, (1971) pp. 93-121.

POLLITZER, R.: la Peste, Ginebra, 1954.

PONS y BOIGUES: Ensayo bio- bibliográfico sobre historiadores y geógrafos, árabe-españoles, Madrid, 1898.

POSAC MON, C: "Relaciones entre Génova y Ceuta durante el siglo XII", Tamuda, 7 (1959) pp. 159-168.

---- Brocales de pozos en Ceuta.

PRIETO Y LLOVERA, P.: Política aragonesa en Africa hasta la muerte de Fernando el Católico, Madrid, 1952.

PRIETO Y VIVES, A.: Formación del Reino de Granada, Madrid, 1929.

PREMARE, A.L. de: Magheb et Andalousie au XIV siècle. Les notes de voyage d'un andalou au Maroc, 1344-1345. Lyon, 1981.

PRIMAUDAIE, E.: "Les villes maritimes du Maroc" Revue Africaine - Argel, 1915.

QUESADA QUESADA, T.: La Serranía de Magia en la Baja Edad Media. (Una tierra fronteriza con el reino nazarí de Granada), Granada, 1989.

RAMOS CALVO, A. M.: El Barnamay de Abūl-Qāsim al Tuyibī. Casablanca, 1983.

RAMOS LOS CERTALES, J.M.: El Cautiverio en la Corona de Aragón durante los siglos XIII, XIV y XV, Zaragoza, 1915.

RENAUD, H.P.J.: "Recherches historiques sur les épidémies au Maroc", Hespéris, 26 (1939) pp. 293-319.

---- "Divination et histoire nord-africaine au temps d'Ibn Khaldun", Hespéris, 30 (1943) pp. 213-21.

REQUENA, F.: "El Reino de Granada y sus relaciones con el Norte de Africa", Mauritania, (sept. 1957) pp. 355-60.

---- Nazaritas y africanos. Relaciones entre el reino de Granada y el Norte de Africa, Antequera, 1958.

RICARD, R.: "L'Islam et les Musulmans chez les chroniqueurs castillans du milieu du Moyen Age", Hespéris-Tamuda, 12 (1971) pp. 107-32.

ROCA TRAYER, F.: "Un siglo de vida mudéjar en la Valencia Medieval (1238-1338)", Estudios de la Edad Media de la Corona de Aragón, 5 (1952) pp. 115-208.

RODINSON, M.: "Le Marchand méditerranéen à travers les ages", Markets and Marketing as Factors of Development in the Mediterranean Basin, edición de C.A.O. Van Nieuwenhuijze, The Hague, 1963, pp. 71-92.

---- "dynamique de l'évolution interne et des influences externes dans l'histoire culturelle de la Méditerranée", Actes du I

Congrès d'Etudes des Cultures Méditerranéennes d'Influence Arabo-Berbère, Argel, 1973, pp. 20-30.

RODRIGUEZ LOPEZ, A.: "La política eclesiástica de la monarquía castellanoleonés durante el reinado de Fernando III (1217-1252)", Hispania, 48 (1988) pp. 7-48.

RODRIGUEZ LORENTE Y TAWFIQ: Nunismática de Ceuta musulmana - Madrid, 1988.

— "Problemática de la nunismática de Ceuta" Actas del 1º Congreso Estrecho Gibraltar, Ceuta 1987.

RODRIGUEZ MARTINEZ, F.: La Serranía de Ronda. Estudio geográfico, Ronda, 1977.

ROSENGERGER, B.: "L'Histoire économique du Maghreb", Geschichte der islamischen Länder. Wirtschaftsgeschichte des vorderen Orients in islamischer Zeit. Teil 1, Leiden, 1977, pp. 205-38.

ROSENTHAL, F.: A History of Muslim Historiography, Leiden, 1952, 2ª ed. en 1968.

RUBIERA MATA, M. J.: "El significado del nombre de los Banū Aṣqilūlā", Al-Andalus, 31 (1966) pp. 377-8.

— "El Dū l-wizāratayn Ibn al-Hakīm de Ronda", Al-Andalus, 34 (1969) pp. 105-21.

— "el arráez Abū Sa'īd Faray b. Ismā'īl b. Naṣr, gobernador de Málaga y epónimo de la segunda dinastía naṣrī de Granada", Boletín de la Asociación Española de Orientalistas, 11 (1975) pp. 127-33.

— "Los Banū Escallola, una dinastía granadina que no fue", Andalucía Islámica, 2-3 (1981-82) pp. 85-94.

RUIZ, J.F.: "Expansion et changement: la conquête de Séville et la société castillane (1248-1350)", Annales-Economies-Sociétés-Civilisations, 34 (may-jun. 1979) pp. 548-65.

SACY, S. de: "Mémoire sur une correspondance de l'empereur de Maroc, fils d'Abd-alhakk avec Philippe-le-Hardi", Mémoires de l'Académie des Inscriptions, 9 (1826) pp. 478-98.

SALAS J.: "Hª de la Marina" La Marina Española en la Edad Media. Ed. Ministerio de Marina, 1925.

SALMON, G.M.: "Essai sur l'histoire politique du Nord Marocain", Archives Marocaines, 2 (1905) pp. 1-100.

SALAVERTE Y ROCA, V.: La lucha por el Mediterráneo Occidental y la conquista de Cerdeña por Jaime II, Madrid, 1950.

— La Corona de Aragón en el mundo mediterráneo del siglo XIV, Valencia, 1967.

---- "El problema estratégico del Mediterráneo occidental y la política aragonesa (siglos XIV y XV)", IV Congreso de Historia de la Corona de Aragón, pp. 201-21.

SANCHEZ ALONSO, B.: Fuentes de la Historia Española e hispanoamericana, Madrid, 1927, 2 vols.

---- Historia de la historiografía española, Madrid, 1941-1944, 2 vols.

SANCHEZ ALBORNOZ, C.: La España musulmana, 2 vols. Buenos Aires, 1960.

SANCHEZ SAUS, R.: "La ordenes militares en la Provincia de Cádiz", Cádiz en el siglo XIII. Actas de las <<Jornadas Conmemorativas del VII Centenario de la muerte de Alfonso X el Sabio>>, Cádiz, 1983, pp. 49-63.

SANTAMARIA A.: "La reconquista de las vias marítimas". Anuario de Estudios medievales nº 10. C.S.I.C. Barcelona, 1980.

SAQÛR, A.S.: Mā lam yunšar min Ihāta li-Ibn al-Jatīb", Da'wāt al-Haqq, 259 (1986) pp. 83-91.

SAYOUS, A.E.: "Les méthodes commerciales de Barcelona au XIII siècle", Estudis Universitaris Catalans, 16 (1931) pp. 155-98.

SCHNEIDMAN, J.L.: The rise of the Aragonese-Catalan empire, 1200-1350, Nueva York-Londres, 1970, 2vols.

SEBTI, A. (SABTĪ): "Au Maroc: Saharifisme citadin, charisme et historiographie", Annales-Economies-Sociétés-Civilisations, (Mar-abr. 1986) pp. 433-57.

---- "Ajbār al-manāqib wa-manāqib al-ajbār", Al-Tārīj wa-Adab al-manāqib, Rabat, 1989, pp. 93-113.

SECO DE LUCENA, L.: "Topónimos granadinos de origen árabe", Al-Andalus, 10 (1945) pp. 455-457.

---- Marruecos a comienzos del siglo XV, según Ahmad al-Qalqasandi. Trad. parcial de la obra de al-Qalqasandi, Tetuán, 1951.

---- "sobre algunos topónimos granadinos de la Ihata", Al-Andalus, 17 (1952) pp. 369-78.

---- "Nuevas rectificaciones a la historia de los Nasries", Al-Andalus, 20 (1955) pp. 381-405.

---- "El juez de frontera y los fieles del rastro", Miscelánea de Estudios Arabes y Hebraicos, 7 (1958) pp. 137-40.

---- "Sobre el juez de frontera", Miscelánea de Estudios Arabes y Hebraicos, 11 (1962) pp. 137-10.

---- "Toponimia árabe de la Vega y montes de Granada", Al-Andalus, 29 (1964), pp. 311-27.

---- "El ejército y la marina de los nazaríes", Cuadernos de la Alhambra, 7 (1971) pp. 35-40.

---- "La administración central de los nazaríes", Cuadernos de la Alhambra, 10-11 (1974-1975) pp. 21-6.

SEGURA GRAÍÑO, C.: La formación del pueblo andaluz. Los repartimientos medievales, Madrid, 1983.

SEVILLAN-COLOM, F.: "Un decenní crucial en la reconquesta (1330-1340)", Estudis d'història medieval, 3 (1970) pp. 33-74.

SHATZMILLER, M.: "Les premiers mérinides et le milieu religieux de Fés", Studia Islamica, 43 (1976), pp. 109-118.

---- "Etude d'historiographie mérinide: la <<Nafjha al-nisrī-niyya>> et la <<Rawdat al-nisrīn>> d'Ibn al-Aḥmar", Arabica, 24 (1977) pp. 258-86.

---- "Islam de campagne et Islam de ville. Le facteur religieux à l'avènement des Mérinides", Studia Islamica, 51 (1980t) pp. 123-36.

---- L'Historiographie mérinide. Ibn Khaldun et ses contemporains, Leiden, 1982.

---- "An ethnic factor in a medieval social revolution: the rule of Jewish courtiers under the Marinids". Islamic Society and Culture. Essays in honour of Professor Aziz Ahmad, ed. M. Israel y N.K. Wagle. Delhi-Manohar, 1983, pp. 149-63.

---- "Le mythe d'origine berbère. Aspects historiographique et sociaux", Revue de l'Occident Musulman et de la Méditerranée, 35 (1983) pp. 145-56.

---- "Une source méconnue de l'histoire des Berbères: le Kitāb al-ansāb li-Abī Ḥayyān", Arabica, 30 (1983) pp. 73-9.

---- "The legacy of the andalusian berbers in the 14th century Maghreb: Its role in the formation of maghrebi historical identity and historiography", Las Relaciones de la Península Ibérica con el Magreb (siglos XIII-XVI). Actas del Coloquio (Madrid, 17-18 diciembre de 1987), ed. por M. García-Arenal y M^a J. Viguera, Madrid, 1988, pp. 205-36.

AL-SHAYAL, G.D.: "The Cultural Relation between Alexandria and Islamic West in al-Andalus and Morocco", Revista del Instituto Egipcio de Estudios Islámicos, 36 (1971) pp. 61-9.

SIMONET, F.J.: Descripción del Reinado de Granada sacada de los autores árabes. 711-1492, Granada, 1872, reimpr. (corregida y aumentada) Amsterdam, 1979.

SORREQUES CALICO, J.: "La Peste Negra en la Península Ibéri-

ca", Anuario de Estudios Medievales, 7 (1970-1) pp. 67-101.

SOURDEL, D.: "La mosquée et la madrasa", Cahiers de Civilisation Médiévale, 13 (1970) pp. 97-115.

TALBI, M.: "Ibn Jaldun et le sens de l'histoire", Studia Islamica, 26 (1967) pp. 73-148.

—— "Les contacts culturels entre l'Ifriqiya hafside (1230-1569) et le sultanat nasride d'Espagne (1232-1492)", Actas del II Coloquio Hispano-Tunecino de Estudios Históricos (Madrid-Barcelona, 1972), Madrid, 1973, pp. 63-90.

TAPIA GARRIDO, J.A.: Almería Musulmana. II (1172-1492). — Ed. Caja Almería. Almería, 1986.

TERES, E.: Materiales para el Estudio de la Toponimia Hispanoárabe. Nómima Fluvial, I, Madrid, 1986.

TERRASSE, H.: Médersas du Maroc, Féz, 1927.

—— Histoire du Maroc des origines à l'établissement du Protectorat français, Casablanca, 1949, 2 vols, reimpr. Nueva York, 1975.

—— Les forteresses de l'Espagne musulmane, Madrid, 1954.

—— "Quelques remarques sur les édifices de Belyunes", Al-Andalus, 28 (1963) pp. 218-20.

TISSERAT, E. y WIET, G.: "Une lettre de l'Almohade Murtada au Pape Innocent IV", Hespéris, 6 (1926) pp. 27-53.

TORRA, D.: Las ordenes Militares y Marruecos, Tetuán, 1954.

TORRES BALBAS, L.: "Gibraltar, llave y guarda del reino de España", Al-Andalus, 7 (1942) pp. 168-216.

—— "La mezquita de Al-Qanātir y el santuario de Alfonso el Sabio en el Puerto de Santa María", Al-Andalus, 7 (1942) pp. 417-37.

—— "La acrópolis musulmana de Ronda", Al-Andalus, 9 (1944) pp. 449-81.

—— "Atarazanas hispano-musulmanas", Al-Andalus, 9 (1946) pp. 175-209.

—— "Las ruinas de Belyunes o Bullones", Tamuda, 5 (1957) pp. 275-96.

—— Las ciudades hispano-musulmanas. 2ª Edición. Instituto Hispano-Arabe. Madrid, 1985.

TORRES DELGADO, C.: Bases para el estudio de la economía del reinado nazarí. Granada, 1972.

—— "Formación del ejército nazarí", Cuadernos de Estudios Medievales, 1 (1973) pp. 3-8.

---- El antiguo reino nazarí de Granada (tesis doctoral 1232-1340), Granada, 1974.

---- "Noticias económicas y geohistóricas del antiguo reino nazarí de Granada", Cuadernos de Estudios Medievales, 2-3 (1974-1975) pp. 321-39.

---- "El Mediterráneo nazarí: Diplomacia y Piratería. Siglos XIII y XIV", Anuario de Estudios Medievales, 10 (1980) pp. 227-35.

---- "El reino nazarí de Granada (1232-1492). Aspectos socio-económicos y fiscales", II Coloquio de Historia Medieval Andaluza, 1982, pp. 297-334.

---- "El ejército y la fortificaciones del reino nazarí de Granada", Revista del Centro de Estudios Históricos de Granada y su Reino, 1 (1987) pp. 95-115.

TORRES FONTES, J.: "El alcalde entre moros y cristianos del reino de Murcia", Hispania, 78 (1960) pp. 55-80.

---- "Los mudéjares murcianos en el siglo XIII", Murgetana, 17 (1961) pp. 57-90. Murcia Musulmana.

---- La reconquista de Murcia en 1266 por Jaime I de Aragón, Murcia, 1967.

---- "La cautividad en la frontera gaditana (1275-1285)", Cádiz en el siglo XIII. Actas de las <<Jornadas Conmemorativas del VII Centenario de la muerte de Alfonso X el Sabio>>, Cádiz, 1983, pp. 75-92.

---- "Relaciones castellan-aragonesas en la campaña del Estrecho", V Coloquio de Historia Medieval Andaluza, Córdoba, 1988, pp. 101-11.

TRINICIAN, S.: A history of Islam in West Africa, Londres, 1970.

AL-TWATĪ, "A.K.": "al-Adab al-magribī fī 'asr Banī Marīn: 'Urubat Banī Marīn", Da'wat al-Haqq, 244 (1985) pp. 37-40.

---- "Mazāhir al-ṭaqāfa wa-l-fikr li-'ahd Banī Marīn", Da'wat al-Haqq, 249 (1985) pp. 64-79.

UBIETO ARTUR, A.P.: Tablas teóricas de equivalencia diaria entre los calendarios islámico y cristiano, Zaragoza, 1984, 2 vols.

WALLVE BERNHEJO, J.: "Descripción de Ceuta musulmana en el siglo XV", Al-Andalus, 27 (1962) pp. 398-442.

---- "Un documento granadino del siglo XIII", Al-Andalus, 29 (1964) pp. 232-242.

- "La división territorial en la España musulmana. La Cora de Jaen", Al-Andalus, 34 (1969), pp. 55-82.
- "Notas de metrología hispano-árabe. El codo en la España musulmana", Al-Andalus, 41 (1976) pp. 339-54.
- "La división territorial de la España musulmana, Madrid, 1986.
- "Las Relaciones entre al-Andalus y el Norte de Africa a través del Estrecho de Gibraltar (siglos VIII-XV)", Congreso Internacional El Estrecho de Gibraltar (Ceuta, Noviembre de 1.987), 1988, II pp. 9-36.
- "La emigración andalusí al Magreb en el siglo XIII (despoblación y repoblación en al-andalus)", Las Relaciones de la Península Ibérica con el Magreb (siglos XIII-XVI), Actas del Coloquio (Madrid, 17-18 diciembre de 1987), ed. por M. García-Arenal y M^a J. Viguiera, Madrid, 1988, pp. 87-129.
- "Ceuta en la Edad Media (Breve aproximación a su historia)", Anuario de Estudios Medievales, 18 (1988) pp. 43-54.
- "La intervención omeya en el Norte de Africa". Cuadernos de la Biblioteca Española de Tetuán, Núm. 4. 1967.
- Nuevas ideas sobre la conquista árabe de España. Discurso de recepción en la Real Academia de la Historia. Madrid. 1989.
- VALLVERDE J. y GIORONELLA. F.: L'Imperi catalano-aragones (1200-1350), Barcelona 1975, (Traducc. de la obra de Scheneidman).
- VANACKER: "La Géographie économique de l'Afrique du Nord du X au XIII siècle", Annales-Economies-Sociétés-Civilisations, 28 (1973) pp. 659-80.
- VERLINDEN, ch. L'Esclavage: "La Grande Peste de 1348 en Espagne", Revue Belge de Philologie et d'Histoire, 27 (1988) pp. 103-46.
- VERNET, R.: "Recherches sur la production et la circulation des céréales dans le Maghrib médiéval", Revue d'Histoire et de Civilisation du Maghreb, 13 (ene. 1976) pp. 31-62.
- "Les relations céréalières entre le Maghreb et la Péninsule Ibérique du XII au XIV siècle", Anuario de Estudios Medievales, 10 (1980) pp. 321-35.
- "La production cerealiere dans le Maghrib du XIII siècle", Jaime I y su época. Actas del X Congreso de Historia de la Corona de Aragón, Zaragoza, 1982, pp. 253-68.
- VERISSIMO, J.: "Hª de Portugal - T. I y II.

- Serrao, T.I. (1080-1415) Ed. Verbo 48 Ed. 1990.
- VIGUERA MOLINS, M^a. J.: Tesis Doctoral sobre al-Musnad al-sa-hih al-hasan fi ma'âtir wa-mahâsin mawlâna Abî l-Hasan, tomo III inédito, Madrid, 1973.
- "La <<Historia>> de Ibn Zākūr (Traducción anotada del capítulo sobre los Benimerines)", Homenaje a Guillermo Guastavino, 1974, pp. 515-39.
- "Le Maghreb mérinide: un processus de transfert", Actes du 8 Congrès de l'Union Européenne des Arabisants et Islamisants, Aix-en Provence, 1978, pp. 309-21.
- "Noticias sobre el Magreb en Juan Vicente Escaillon", al-Andalus, 43 (1978) pp. 225-32.
- "Noticias dispersas sobre Ronda musulmana", Actas del XII Congreso de la U.E.A.I. (Málaga, 1984), Madrid, 1986, pp. 757-69.
- "La intervención de los benimerines en Al-Andalus", Las Relaciones de la Península Ibérica con el Magreb (siglos XIII-XVI). Actas del Coloquio (Madrid, 17-18 diciembre de, 1987), ed. por M. García-Arenal y M^a J. Viguera, Madrid, 1988, pp. 237-47.
- Hechos memorables de Abū-l-Hasan, Sultán benimerín. Estudio y trad. Instituto Hispano-árabe de Cultura. Madrid. 1977.
- VINAS MEY, C.: "De la Edad Media a la Moderna. El Cantábrico y el Estrecho de Gibraltar en la historia política española", Hispania, (1940-1) I, pp. 52-70; II, pp. 53-79; IV, pp. 64-101 y V, pp. 41-105.
- ZAHARA, A.: "al-Mu'arrij al-adīb Abū l-Walīd Ibn al-Aḥmar", Revista del Instituto Egipcio de Estudios Islámicos, 18 (1974-5) pp. 165-201 y 19 (1976-78) pp. 83-130.
- "Šuyūj Abī l-Walīd b. al-Aḥmar, mu'arrij dawlat Banī Marīn", Maḡallat Maḡma' al-Luqa al-'arabiyya bi-Dimašq, 54 (1979) pp. 661-676.
- ZANON BAYON, J.: Los itinerarios del ejército omeya (888-961), Memoria de licenciatura inédita, Madrid, 1986.
- Topografía de Córdoba almohade a través de las fuentes árabes, Madrid, 1989.
- Índice analítico de materiales para el estudio de la toponimia hispanoárabe: Nómima Fluvial de Elías Terés, Granada, 1990.
- ZEQWI, A.: "Mémoire sur les relations entre l'Egipe et l'Es-

pagne pendant l'occupation musulmans", Homenaje a F. Codera, Zaragoza, 1904, pp. 455-81.

AL-ZIRIKLĪ, J.: al-A'lām, Beirut, 1980, 8 vols.

BIBLIOGRAFIA ESPECIFICA DE CEUTA MEDIEVAL.-

Las publicaciones escritas en árabe se encuentran en el apartado "DESCRIPCIONES ARABES DE CEUTA". Los escritos de autores no musulmanes, son posteriores a la conquista portuguesa y aportan pocos datos referentes a la época medieval. Interesan en lo relativo a accidentes geográficos.

-ACTAS DEL I CONGRESO DEL ESTRECHO DE GIBRALTAR. Ceuta, Noviembre 1987. Ed. Universidad a Distancia, Madrid 1988. Tomo II. Contiene numerosas comunicaciones sobre Ceuta medieval. Entre otras:

-AMRAN COHEN, R. "Acercamiento a la historia económica de Ceuta, siglos XII y XIII". Pág. 221

-CANO AVILA, P. "Relaciones culturales mantenidas entre Granada y Ceuta en los albores del siglo XIV". Pág. 263.

-CONTRERAS VILLAR, A. "Noticias sobre el Estrecho de Gibraltar en algunas crónicas bajomedievales". Pág. 255.

-DIAS FARINHA, A. "A questao de Ceuta na historiografia portuguesa". Pág. 309-312.

-GOZALBES, C. "Las fortificaciones medievales del frente de tierra de Ceuta". Pág. 401

-MOSQUERA MERINO, M^a C. "Ceuta y Génova en el siglo XIII: Incidencias bélicas". Pág. 231.

-PINILLA MELGUIZO, R. "Aproximación a la onomástica árabe medieval de Ceuta". Pág. 151.

-RODRIGUEZ LORENTE, J. y TAWFIQ IBN HAFIZ, I. "

Problemática de la numismática musulmana de Ceuta". Pág. 135-138

-SAEZ-DIAZ. "Algunas consideraciones sobre la ceca islámica de Ceuta y la clasificación de monedas de su museo". Pág.127

-VALENCIA, R. "La emigración sevillana a través de Ceuta en la Alta Edad Media". pág. 215.

=====

-ALBUQUERQUE, MARIO d.-"Causas da conquista de Ceuta", O significado das navegações e outros ensaios, Lisboa, 1930.

-BRASIO, A. "A primitiva Catedral de Ceuta. Portugal en Africa, 2ª S. Vol. 7, Lisboa, 1950, págs. 231-234.

-CALERO Mª I. "Una familia ceutí en la Granada de los siglos XIV y XV" Al Qantara 7, Madrid, 1986, pág. 85-105.

-CORREA DE FRANCA. Ver en Manuscritos no musulmanes

-CRIADO M. y ORTEGA M. Apuntes para la Historia de Ceuta T. I, Ed. Hércules. Madrid-Ceuta, 1925.

-DORNELLAS, A. Historia e Genealogia, 12 vols. Lisboa, Librería Ferin, 1913-1925. Vol. 1 "Uma planta de Ceuta"; vol. 2, "Pereira de Ceuta": vol. 4, "Bispos de Ceuta".

-DUFOURCQ, CH. "La question de Ceuta au XIII siècle" Hesperis. 42. 1955. Pág. 67-127.

-ESAGUY, JOSE DE. Libro de los veedores de Ceuta (Libro grande de Sampayo) 1505-1670. Tánger, 1939.

-GOZALBES BUSTO, G. "Ceuta y el Corso". Cuadernos del Archivo Municipal de Ceuta nº 5, 1989. pág. 63-73.

-GOZALBES CRAVIOTO, E. Los Bizantinos en Ceuta (Siglos VI-

VII). Publicaciones Caja Ceuta. Serie "Monográficas" nº3. Mayo 1986.

-----Notas para el estudio de los judíos en Ceuta (Siglos XI-XVI). Publicaciones Caja Ceuta. Serie "Monográficas" nº5. Octubre 1988.

-----"El ataque de Tendis contra Septem". Cuadernos del Archivo Municipal de Ceuta nº 5, 1989, pág. 41-54.

-----El nombre romano de Ceuta: de Septem Frates a Ceuta. Publicaciones Ayuntamiento de Ceuta, 1990.

-GOZALBES CRAVIOTO, C."Las puertas de la traición en las fortificaciones medievales de Ceuta". Cuadernos del Archivo Municipal de Ceuta nº 5, 1989, pág. 55-62.

-----Mitos y Leyendas de Ceuta. Publicaciones Caja Ceuta. Noviembre 1984.

----- "La Medina o nucleo central de Ceuta hispano-musulmana".Cuaderno del Archivo Municipal de Ceuta, Vol. 5, 1989, págs. 55-62.

-GORDILLO OSUNA, M. Geografía Urbana de Ceuta. (Premio Investigación Ceuta 1970) Ed. Instituto de Estudios Ceutís, 1972.

-JARQUE ROS, E. La peste bubónica en Ceuta. Publicaciones del Ayuntamiento de Ceuta, 1989.

-JORDAO, L.Mª Memoria histórica sobre os bispados de Ceuta e Tanger. Lisboa, 1863.

-LERIA y ORTIZ DE SARACHO, M. Un siglo medieval en la Historia de Ceuta (931-1031). Publicaciones de la Caja de Ahorros y Monte de Piedad. 2ª ed. Ceuta, 1986.

-CARO, LUCAS. Historia de Ceuta, transcripción, introducción y notas de Gómez Barcelo, J.L.- Publicaciones del Ayuntamiento de Ceuta. 1989.

-MARMOL CARVAJAL, LUIS DEL. Descripción Gral. de Africa. Granada 1573-1599. Vol. 2.

-MASCARENHAS, JERONIMO DE. Historia de la ciudad de Ceuta.

-MENDES, Isabel Maria Ribeiro.- "Uma via de resgate dos Cativos Cristiãos em Marrocos: Ceuta" Livro Comemorativo dos 575 Anos de Conquista de Ceuta e dos 350 Anos de Restauração.- A publicar por el Ayuntamiento de Ceuta.

-PISANO MATEUS DE. Livro da guerra de Ceuta. Academia das Sciencias, Lisboa. Publicado en 1915 en el V Centenario de la conquista de Ceuta.

-POSAC MON, C. Estudio arqueológico de Ceuta. Publicaciones de la Caja de Ahorros y Monte de Piedad de Ceuta. Septiembre 1981, Ceuta.

-----La Historia de Ceuta a través de su numismática. Publicaciones Caja Ceuta, Serie "Monográficas" nº 6. Noviembre, 1989.

-----"Relaciones entre Ceuta y Génova durante el Siglo XII". Tamuda, 7, 1959, págs. 159-168.

-RODRIGUEZ LORENTE, J. y TAWFIQ IBN HAZIF, I. Numismática de Ceuta musulmana. Madrid, 1987.

-ROS y CALAF, S. Historia eclesiástica y civil de la célebre ciudad de Ceuta. 1912. Obra inédita de la que poseo copia mecanografiada.

-SCHIRIQUI, D. Ceuta antigua y moderna (Ed. preparada por Lería, M.) Marzo 1983. Publicaciones Caja Ceuta.

-SEVILLA SEGOVIA, A. Raíces histórico-religiosas de la ciudad de Ceuta. 1ª ed. Nov 1981. 2ª ed. Oct. 1984. Publicaciones Caja Ceuta.

-SUREDA BLANES, J Fº. Abyla Herculana. Madrid 1925.

-ZANON, J, "Algunos aspectos de la vida intelectual en Ceuta a través de Al Dayl wa-l-Takmila de ibn 'Abd al Malik al Marrakusi"Revue de la Faculté des Lettres.- Núm. special sur Ceuta, Histoire et Patrimoine. Tetuán, num. 3, 1989.

-ZURARA, G. EANES. Ver manuscritos no musulmanes.

===0===

REVISTAS.-

-Cuadernos de la Biblioteca Española de Tetuán, núm. 1º. Febrero, año 1964 a 1982.

-Cuadernos del Archivo Municipal de Ceuta, num. 1, 1988 En prensa, núms 8 y 9.

-Transfretana, Instituto de Estudios Ceuties. C.S.I.C. núm. 1, 1981.

-Revista Africa denominada en su primera época Revista de Tropas Coloniales (1924), hasta que en 1929 pasó a denominarse AFRICA, editada en Ceuta y a partir de 1942 en Madrid.

INDICES

INDICE DE PERSONAS

- Aarón (hermano de Moises).- 310
- ʿAbbās b. Raḥḥū b. ʿAbd Allāh.- 429,430
- Abbūd.-42.
- ʿAbd Allāh b. Abī l-ʿUlā.- 424,425,426,428.
- ʿAbd Allāh b. al-Haig.- 475.
- ʿAbd Allāh Ibn Muḥlis (qā'id de Ceuta).- 375,423,426.
- ʿAbd al Ḥaqq (emir benimerín).- 243,244.
- ʿAbd al-Ḥaqq b. Raḥḥū. 498
- ʿAbd al-Ḥaqq al-Turŷmān (El Trujuman).- 368
- ʿAbd al Muḥaymin ibn Muḥammad al-Ḥadramī al-Sabtī.- 517,518.
- ʿAbd al Mu'min (Califa almohade).- 33,74,169,194,254,548.
- ʿAbd al-Qādir.- 173
- ʿAbd al-Raḥmān I.- 622
- ʿAbd al-Raḥmān II (emir omeya).- 4, 72.
- ʿAbd al-Raḥmān III (Califa de Cordoba).- 17,76,95,419,547.
- ʿAbd al-Wādīes.- 392
- Aben Jucef Miramomelin.- 207
- ʿAbū-l-ʿAbbās Aḥmed al-Hadrayī al Sabtī.- 314. 316, 318.
- Abu-l-ʿAbbās A. al-Husaynī.- 525,526.
- ʿAbū-l-ʿAbbās al-ʿAzafī.- 29,83/85,278,309.
- ʿAbū ʿAbd Allāh Muḥammad b. Idrīs.- 281.
- ʿAbū ʿAbd Allāh Muḥammad al-ʿAzafī.- 526,564.
- ʿAbū ʿAli ʿUmar (Sultán de Siŷilmāsa).- 518,521.
- ʿAbū Āmir b. Ya'qūb.- 377.

- Abū Bakr ibn Abū l-Ḥassan b. Gālīb.- 171.
- Abū Ḥanīfa al Dinawarī.- 622.
- Abū Ishāq Ibrāhīm ibn Abī (hermano de Al-Murtadā).- 158, 253.
- Abū-l-Faḍl al-‘Abbās.- 198, 199.
- Abū-l-Ḥasan (Sultán benimerín) .- 319, 361
- Abū-l-Ḥasan ‘Adud al-Dawla (hermano de Ibn Hūd).- 107
- Abū-l-Ḥasan al-Dabbay .- 240
- Abū-l-Ḥasan Ishāq b. Sahl (poeta).- 158,178,257
- Abū-l-Ḥasan al-‘Azafī.- 518,519.
- Abū-l-Ḥasan al-Šārrī al-Gafiqī.- 306.
- Abū-l-Ḥātim al-‘Azafī.-241,249,250,340,345,373,375,376, 517/521,535
- Abū-l-Haŷŷāŷ.- 273.
- Abū-l-Hāzim.- 518
- Abū-l-Qāsim al-‘Azafī.- 41,44,74,80,83,88,97,189/191,193/ 202,204,206,211/213,221,223,238/241,244,246/255,257/260,266,2 72,274,276,278/283,287/290,304,309,311,312,340,345,346,359,37 5,380,394,395,521,529,530/533,588,619,631.
- Abū-l-Rabī‘ al Qurašī al Iṣbīlī.- 306.
- Abū-l-Rabī‘ Sulaymān (Sultán Benimerín) (*Aburrebia Solaiman, o Aborroabe, en crónicas cristianas*).- 428,446/448,434,435. 450,451,454,459/464,475,478,480/484,486,487,492,496/499, 500,502/508,518,523,634.
- Abū Marwān al Yuhānisī.- 179,311,319,320.

- Abū Muḥammad al-Fistalī.- 243,244.
- Abū Mūsā.- 100,104,106/108,110,111,118,119.
- Abū Mūsā ʿImrām.- 630.
- Abū Rabīʿ Ibn Guraygar (almirante Ḥafṣī).- 177,263.
- Abū Saʿīd (sayyid Abū-l-ʿAbbās).- 154,156
- Abū Saʿīd Farāḡ b. Ismāʿīl.- 396,422/424,493.
- Abū Saʿīd ʿUtmān (sultān benimerín).- 225,255,459,511,518/
525,529.
- Abū Sālim Ibrāhīm.- 419.
- Abū Tābit ʿĀmir (sultān benimerín).- 425/428,434,436.
- Abū Tālib al-ʿAzafī.- 212,213,241,246,249,373,423,427,517
519,521,535,560.
- Abū Yaʿqūb al Mansūr (Almansur).- 145,146/149,315.
- Abū Yaʿqūb Yūsuf (sultān benimerín) (Abenjacob).
212,213,250,251,311,345,347,362,376/379,382/386,395,417/426
431/435,446,459,522,592,610.
- Abū Yahyā ibn ʿAbd al-Ḥaqq al-Marīnī.- 177,198,199,203,204,
272,274,423,424.
- Abū Yūsuf Yaʿqūb (sultān benimerín).-
177,182,199/213,216/220,245/252,272,279,282,341,342,345,349,3
50,352/359,362/364,373,375,376,391,459,563,588,609.
- Abu Zayḡān.- 426.
- Abū Zakariyyā ʿYahya (sultān Ḥafṣī).- 169,171,175/178,180
181,189,191,256,257,263,264.
- Aguiar, Antonio (Obispo).- 318.

- Agustín, San.- 316
- Alberto Magno.- 287
- Alberto de Mediona.- 387.
- Alejandro Magno.- 10,12
- Alemany, J.- 136
- Alfaquín de Alejandria.- 577.
- Alfonso I de Aragón.- 72
- Alfonso II de Aragón.- 117
- Alfonso III de Aragón.- 376,377,379.
- Alfonso VIII de Castilla.- 96,117,142,631.
- Alfonso IX de León.- 132.
- Alfonso X El Sabio.- 71,196,197,202/205,214,215,217,218,221,
247,250,260,265,267/269,275,277,279,281,282,284/291,319,341/
346,349,350,386,391.
- Alfonso XI.- 217,400,522.
- Alī ibn Masūd.- 629.
- Alī Ibn Yūsuf (emir almorávide).- 72
- Almanzor.- 17,19,77,547.
- Amaleric (notario marselles).- 177,676.
- Amari.M.555,563.
- Anṣārī, al (cronista).- 20,24,27,28,35,39,40,42,44,52,89,
303,305,320,359,361,621,622,623.
- Anṣārī, al (profesor de la madrasa de Ceuta).- 307
- Arnaldo (gobernador de Ceuta).- 82,324.
- Arnaud, Guillermo.- 576.
- Arzobispo de Sevilla.- 503.

-Arzobispo de Tarragona.- 587,589.

-Arzobispo de Toledo.- 269

-Averroes.- 316

-Azafíes.- 89,373,395,517,518,519,521,535.

-Al-Bādisī.- 311,314.

-Al-Bakrī.- 15,23,24,37,41,49,52,71/73,303,613.

-Baldouino de Celsa.- 570.

-Balduino Spiono.- 123.

-Ballesteros, A.- 39,196,288,345.

-Ballesteros del Campillo, Ma.- 452.

-Banū Ašqīlūla.- 214,248,285,287,288,341,342.

-Banū al-Ayuz.- 307

-Bartolome Scriba.- *Maestro Bartolomé*.- 123.

-Beatriz de Suabia .- 287

-Benavides.- 447.

-Benevenutus, Guillelmus.- 569.

-Benchekroum.- 86

-Bennamar, Salomonen, Ammar, Iacob, Iusef, Monam, Issachum.-
582,583.

-Berard, Victor.- 34

-Berenguer Ferrer.- 620.

-Berenguer de Montolíu.- 387

- Bernardo de Sarria.- 416,418,620,628.
- Bernardo Seguí.- (*Bernat*).- 419,435,446,463,464,480,486,501,506,529,620.
- Biscaglini.- 139
- Bonfils.- 578.
- Bonfous Boc.- 578.
- Bonifaz, Ramón.- 167,263/266.
- Bonisac Ferusol.- 578.
- Buscarinus, Iohanes.- 569
- Bustani (libanés).- 451.

- Caffaro, A. (cronista genoves).- ,122
- Calcurini.- 122,123,124,127,131,133,136,138,139,142/144,150.
- Calipso.- 34.
- Capmany A.- 447,529,556.
- Caracapa, Jacobo.- 572.
- Carbono Marocello.- 101,102,104,107,126,127,572.
- Cardenal Penitenciario.- 590.
- Carlos de Anjou.- 577.
- Caro, Lucas.- 39
- Castellnou, Gisberto de (*Xentu*).-446,447,449,450,457,458,461/64,478,480/82,486,493,495/98,500/01,506,634.
- Celestino III.- 132,144.

- Centurión (mercaderes).- 613.
 - Cerde, De La (Infantes).- 350,377,415,416,429.
 - Chacón (Obispo de Ceuta).- 318
 - Chorfes.- 80,245,311
 - Ciabra (Obispo de Ceuta).- 316.
 - Conde de Tolosa.- 632.
 - Constanza (Princesa portuguesa).- 379
 - Constanza de Sicilia.- 687.
 - Conrado Lancia (almirante).- 348,349.
 - Correa, Diego (Obispo).- 318
 - Cristina de Noruega.- 287
 - Cruzados.- 144/148, 150,151.
-
- Daniel de Bellvedere (San).- 82,323,325,326.
 - Derek Latham.- 191,282,340,524.
 - Díaz de Haro o Díaz de Vizcaya, Don Lope.- 218,287
 - Dionis, Rey de Portugal.- 483
 - Domingo Bono.- 87,219,220,628.
 - Dufourcq .- 107,122,137,138,202/204,210,288/290,347,448/450
463,480,481.

-Enrique (Infante de Castilla).- 286,287.

-Enrique III de Inglaterra.- 635.

-Fasanella (Familia italiana).- 323

-Federico II (Emperador).- 150,175

-Felipe IV de Francia.- 378

-Felipe (Infante de Castilla).- 286/288

-Felipe de Valois (San).- 329

-Fernan Perez Maimun (Chancellor de la Poridat).- 398,400.

-Fernández Duro, C. (historiador).- 353

-Fernández de Hajar, P.- 211

-Fernando (Infante de Castilla).- 217,218

-Fernando III de Castilla (El Santo).-

99,136,152,179,202,

257,260,265,266,267,271,281,287,327,563,635.

-Fernando IV de Castilla.- 379,400,415/417,429,432,433,435

446,447,460,482,503/505,508,509.

-Fernando Pérez Ponce (adelantado).- 379,381

-Ferrer, Blanca.- 452.

-Foglietta, U.- 101,107,122,139.

-Formalis, Ugo.- 573.

-Fornarius, Bartolome.- 572,574.

- Fornica, Guillermo.- 572.
- Francisco de Asís.- 322
- Fray Angelo.- 326
- Fray Donulo.- 326
- " Hugolino.- 326
- " León.- 326
- " Nicolás.- 326
- " Samuel.- 326
- Fuas Roupinho (almirante).- 111,143,394.

- Gaibrois, M.- 390,395
- Gallegos.- 88
- Gānim b. Mardaniš^v (almirante de Ceuta).- 394
- García Arias, L.- 451.
- García Fitz, Fº.- 390
- García Gómez, E.- 311
- Gaspar Remiro, M.- 448,451.
- Gasch, Arnaldo.- 578.
- Giannino de Predomo.- 122
- Giménez Soler, A.- 395,415,432,447/450,480,484,530.
- Giustiniani o Iustiniani Agostino.- 104,122,139,142
- Gómez Chirino, Don Pay.- 351

- González de Lara, Don Nuño.- 214,218,287,288
- Gordillo Osuna, M.- 38
- Gozalbes Cravioto, C.- 39,40,50,78,304
- Gregorio IX (Papa).- 131,144,268,329,557.
- Gregorio X (Papa).- 589.
- Gualter de Avesnes.- 149
- Guillelmus de Calderiis.- 539.
- Guillermo Escribá.- 398.
- Guillermo de Monteleone.- 570.
- Guillermo de Negrone.- 123
- Gumarīes.- 71,73,74,100,154,156.
- Guštī, Al (Gaxatī o Caxatī o Agostino).- 99,106,107,110,117,
119.
- Guzmán el Bueno (vease Perez de Guzman)

- Habib Hila, M.- 222,238,243,245,248,272,279
- Al Ḥakam I.- 72
- Al Ḥakam II.- 547,636.
- Haro (familia).- 287
- Helimelme Morei o Helimele Muleassam.*- 102,104
- Al Ḥimyārī.- 14,76,154.
- Honorio III (Papa).- 323,557.

-Hugo (sacerdote).- 82,324

-Hugo Lercario.- 127

-Huici Miranda, A.- 135,176,191

-Ibn 'Abdūn de Sevilla.- 559

-Ibn Abī al-Rabī'-. 240,307,309.

-Ibn Al-Aḥmar.- 175,196,197,217,272,273,279,281,285/291,
342,376,379.

-Ibn Akmin al-Sabtī (Yosef b. Yehuda).- 81

-Ibn al-Amīn.- 197/201

-Ibn 'Amīra.- 181

-Ibn Asrafī.- 259

-Ibn Gālib (Geografo).- 73

-Ibn Hamdam.- 200

-Ibn al-Ḥakīm.- 428

-Ibn Ḥawqal.- 23,24

-Ibn Hišām.- 216,629.

-Ibn Hūd.- 96/98,100/102,107/112,117,119,152,175,630.

-Ibn 'Idārī.- 109,110,122,128,133,147,178/180,190,192,198
200,203,211,272,281,532.

-Ibn 'Isà M.- 303

- Ibn 'Isà al Tamīmī (cadi de Ceuta).- 42
- Ibn Jālas.- 168/181,189,197,257,263,264,557,630,636.
- Ibn Jaldūn.- 74,75,110,178/191,197,200,211,221,249,373,375
385,390,424,427,446,533.
- Ibn Jalīb.- 181
- Ibn al-Jatīb.- 25,26,245,446.
- Ibn al-Rink (Enrique I de Portugal).- 146
- Ibn Rušayd.- 240
- Ibn Rušd (cadi de Cordoba).- 72
- Ibn Sab'īn.- 174,283,314
- Ibn Saddūq.- 279
- Ibn Sa'īd (filósofo).- 31
- Ibn al Šahīd al-Hintātī.- 181,189,191,193
- Ibn Sahl Ibrāhīm.- 181
- Ibn Talḥa de Alcira (poeta).- 121
- Ibn Wānūdīn.- 170
- Ibn al-Yannan.- 181
- Al-Idrīs (descendiente del Profeta).- 80
- Al-Idrīsī.- 8,10,24,74,609,613,621,623,636.
- Idrisitas.- 71
- Ingo Bonifacio de Volta.- 125
- Inocencio III (Papa).- 96,131,132,329,589.
- Inocencio IV (Papa).-137,180,182,267,268,589.
- Inocencio X (Papa).- 327

- Isabel (hija de Sancho IV).- 380
- Ismā'īl I de Granada.- 523.
- Ismā'īl al-Jatīb.- 305
- Al-Istizkār.- 363
- Iyād (cadi de Ceuta).- 29,33,74,304,305

- Jaime I de Aragón.- 208,209,211,212,260,263,282,284,285,288
/291,329,391,461,551,559,564,565,580,582,586,588,636.
- Jaime II de Aragón (Hakmu).- 380,387,397,398,401,415/422,
425,429,430/436,446,447,450,451,454,460,462,464,475,476,480,
484/486,495,500,503/506,510,520,534,555.
- Jaime II de Mallorca.- 565,592,593,620.
- Jaime el de Tolosa.- 586.
- Jalaf ibn Abd-al-Azīz al-Gāfiqī al-Qabteawrī.- 239/242
- Jaume Ferrer de la Sala.- 615.
- Jeronimo, San.- 550.
- Jofre Tenorio.- 528.
- Juán (Infante de Castilla).- 356,399,508.
- Juán Manuel.- 508.
- Juán Mathe.- 400
- Judios.- 72,81.

-Kably, M.- 207,208,211,213,392,399,447.

-Khaneboubi, A.- 207,447.

-Al-Kūmī Ibrāhīm b. Mas'ūd.- 153.

-Lanfont, Domingo.- 579.

-Lanfranco Spinola.- 125

-La Primaudaie.- 138

-Leonor (Esposa de Alfonso VIII de Castilla).- 142

-Lévi-Provençal, E.- 89

-Llull, Ramón (Raimundo Lulio).- 327,328

-López Fernández de Ayn (Obispo).- 269,557.

-López de Mendoza (Almirante).- 290.

-López Sanchez de Jubara.- 477.

-Lucius Piper.- 127

-Luis IX de Francia (Santo).- 565,577,588.

-Magzen (señor de Ceuta).- 73

-Mahdī.- 100,630.

-Maimónides.- 81,585.

- Al-Ma'mūn.- 98,100,106,107,108,110/112,119,136,137,143
223,266,327,630.
- Al-Mandī.- 273
- Manduel (Familia).- 576/578.
- Manfroni.- 571
- Manzano, M. A.- 248,396,397.
- Al-Maqqarī.- 100,240,249,375.
- Mariana, Juan de.- 447
- Mariano de Genova.- 326
- Martial de Wite.- 131
- Martínez de Fe, P.- 351.
- Masia, A.- 452.
- Mas Latrie.- 81,82,138,447,479,559,571,622.
- Mascarenhas.- 13,39,88,143,318,530.
- Masmudas.- 34,71,75,76,80,96.
- Maulen, Bernardo y Pedro.- 615.
- Moisés.- 310
- Molina López, E.- 171
- Mozárabe.- 82,83.
- Muḥammad I.- 214,245,276,277,280,282,288,289,319,349.
- Muḥammad II.- 214,215,251,341,349,377,379,380,395/399,417.
- Muḥammad III.- 416/419,427/429,431,432,481,487,517,518.
- Al-Murtadā (califa almohade).- 192,198,203,204,253,257/259
265,266,268,272,273,276,277,279,394,557,611,630.

-Al-Mustansir (Sultán de Túnez).- 287

-Napoleón de Aragón.- 475

-Naşır (emir de Granada).- 475,487,499,505,506,509.

-Naşirī.- 447.

-Neymerich de Bellvehi.- 507.

-Nicolás IV (Papa).- 329,590

-Nicolo Spinola.- 101,102,104,107.

-Nogera, Esteban.- 559.

-Núñez de Lara, Juan.- 503.

-Nuwairy, M.-20,22.

-Obispo de Cartagena.- 268.

-Obispo de Cuenca.- 196.

-Obispo de Languedoc.- 632.

-Obispo de Provenza.- 632.

-Obispo de Zamora.- 268.

-Oriol Valls.- 636.

-Ortiz de Zuñiga.- 264,351.

-Ottobono di Alberico (embajador genoves).- 100

-Ottobono de Camillas.- 125

-Padre Elías.- 323

-Pavón Maldonado, B.- 46,51.

-Pedro (Regente de Castilla).- 503.

-Pedro (Infante de Portugal).-144,326,344,345,347.

-Pedro III de Aragón.- 96,348,349,354,565,587,592.

-Pere de Cornella.- 483,497,499.

-Pérez Correa, Don Pelay.- 285

-Pérez de Guzmán (Guzmán el Bueno).- 137,399,400,502.

-Petrus Silvester.- 577.

-Pistarino Gneo.- 134,138.

-Posac Mon, C.- 51

-Predomo (notario).- 574

-Qalṣānīes.- 72

-Al-Qitrāni.- 203

-Al-Ramīmī (Gobernador de Almería).- 152,175,179,180.

- Ramón Berenguer I.- 629
- Ramón Boquer.- 587,588.
- Ramón Pascual.- 377
- Al-Rašīd (Califa Almohade).- 134,136/138,152/159,168/174
176,182,256,630.
- Ramundus de Sorí.- 568,569.
- Recadour, Guillermo.- 578.
- Reinaud.- 479.
- Remedios Ruscas.- 124.
- Rey de Granada.- 503,504.
- Ricard, Simón.- 578
- Al-Rindāhī.- 191/194,197,200,278.
- Rodríguez Lorente.- 204
- Romeu de Corbera.- 510,511.
- Romeu de Marimón.- 482,483,497,499,501,507.
- Roger de Lauria.- 430
- Al-Rundī.- 518

- Sabatino López, R.- 573,574.
- Sacy.- 479.
- Al-Sa'id (Califa almohade).- 176,243,253
- Salas, J.- 264,352.

- Saldano de Ceuta* (denominación genovesa).- 125.
- Salomone, Maestro genoves.- 568
- Salomonem Bennamar.- 582
- Samuel (Embajador aragones).- 401
- Sancho IV de Castilla (Sancho).- 218,220,250,344,350/355,
357,362,363,376/381,383,385/387,390,393,395,397,399,401,415
416.
- Sancho VII de Navarra.- 96
- Sancho I de Portugal.- 132,145
- Sancho II de Portugal.- 150
- Sancho de Troncones, Gonzalo.- 506.
- Al-Saqatī.- 559.
- Šsaqqāf.- 189,191/194.
- Saḡilyyūn.- 80
- Sayf Amīr Al-Mu'minīn (título de Ibn Hūd).- 98
- Señor de Ceuta.- 376,391,431,460,520.
- Ser Bertolino, genoves .- 586.
- Sinhāya.- 96
- Soeiro (Obispo de Lisboa).- 148.
- Sulaymān (Califa omeya).- 629.
- Sultán de Egipto.- 589.
- Suqūt al-Bargawātī.- 17

- Al-Ta'alibī.- 363.
- Tabbīn.- 173.
- Talḥa b. Yaḥya b. Maḥallī.- 342
- Tāriq.- 2.
- Taṣufīn b. Ya'qūb al-Watasī.- 446,492/494,498.
- Tawfīq.- 204
- Al-Tazhīb.- 363
- Terrase, H.- 28
- Tomás de Aquino.- 287
- Torrella, Arnaud y Guillem.- 593.
- Torres Balbás, L.- 28
- Tucci, Rafael di.- 122,124,571.

- Ulises (mitología).- 34.
- 'Umar b. Raḥḥū b. 'Abd al-Haqq.- 494,498.
- 'Umar b. Yaḥya b. Maḥallī.- 341,342.
- 'Uṭmān b. Abī-l-Ulā (vease Abī-l-Ulā)
- Al-'Umarī.- 52,621.
- 'Uṭman b. Yagmurāsīn de Tremecén.- 378,385,388.

-Vallvé, J.- 50,340.

-Vándalos.- 16,17.

-Ventabreu (Notario).- 576.

-Vernet, R.- 271

-Villefort, Juan.- 578.

-Vizconde de Castelnou.- 435,436,500,501,503.

-Wadingo, L.- 326.

-Al-Wanṣarīsī.- 625.

-Ximenez de Rada (Arzobispo).- 287

-Yagmurâsin de Tremecén.- 208,209,245,247,248,342.

-Yaḥyā al-^cĀzafī (Señor de Ceuta).- 423,424,503,519/525,529
534,535.

-Yaḥyā b. al-Nāzir.- 110,136.

-Al-Yānaštī.- 42,75,117/121,128,129,133,138,152,153,157/159
168,391,553,564,572,630.

-Al-Yānaštī Abul Ḥasan.- 128

-Ya'qūb Almansūr (Califa almohade).- 132,147,315.

-Yūsuf I de Granada.- 313.

-Yūsuf Majluz.- 74

-Zacarias o Iacharia, Benito.- 351/353,356,364,
381/384,388,399.

-Zāfir Ibn Haray (almirante granadino).- 197,201,277,278,281,
390.

-Zurita, J.- 207,282,447,494,529.

INDICE DE NOMBRES GEOGRAFICOS (*)

- Africa .-6,10,16,96,100,117,137,138,144,180,182,212,216,241
265,266,268,275,276,281,282,345,380,390,415,424,429,447,448
462,510,560,562,570,574,576,578,627.
- Africa Negra.- 584,609,611,612,614.
- Alava.- 142
- Alcalá de Henares (Tratado).- 433
- Alcalá La Real (Alcala de Benzayde, *Qal'at Banī Sa'īd*).-6,290
- Alcalá del Río (*Qal'at al-Wādī*).- 385
- Alcazaba de Ceuta.- 526.
- Alcazar do Sal.- 148,149.
- Alcazar Seguir (*Qaṣr al Maḡāz, Qaṣr Masmūda, Qaṣr aṣ-ṣagīr*, Marzamosa).- 8,75,205,213,247,248,382,384,393
- Alcira (*Yazīrat Ṣuḡar*).- 99,181,199,201,204.
- Alcudia (Identificado con Ghasasa , *Kaudyat*).- 32,481,506
- Alejandría.- 270,391,577,580,581,587,590,618,624.
- Alentejo.- 145.
- Agmāt.- 609.
- Algarve.- 111,143,145,146,149,150.
- Algeciras (*Al-Yazīra al Jadṛā'*).-6,8,12,16,74,77,101,106,112,
144,180,196,197,213/216,220,221,248,255,277,340/350,353,354,
357,358,361,364,376,382,386,390,392,396,401,423,428,433,435,
464,493,494,499,502/508,520,534,558,628,635.

- Alhambra.- 517.
- Alhucemas (*Al-Muzanmma, al-Hoceima*).- 6,31,580.
- Alicante.- 6.
- Aljustrel.- 150.
- Almería.- 99,106,107,139,175,179,319,345,394,395,482,493,505
506,510,534,549,563,612,617,625.
- Almina (monte).- 20
- Almina.- 14,48,223,225,318,320,480,501.
- Almizra.- 416,461.
- Almuñécar (*Al-Munakkab*).- 342,345,357,534.
- Aludán.- 74,425,427.
- Alvadante.- 509
- Amezzar (riachuelo).- 622
- Anatolia.- 617.
- Al-Andalus.- 14,23,32,36,72,80,95/100,106,107,110,111,117
119,135,143,146,152,154,169,170,173,176,202,214/214,216,
217,221,240,243/250,260,266,267,275,276,283,285,287,305,355
359,362,376,393,416/418,487,522/526,531,532,559,612,628,636.
- Andújar (*Andūyār*).- 250.
- Anyera (montaña y boquete).- 205
- Aragón (Corona y Reino).- 207,210,221,223,270,271,288,328,348
350,415/418,422,428,430/435,448,460,462,463,464,476,480/483,
494,506,510,532,551,555,556,579,587,632.
- Arcila (*Asīla, Azīla*).- 33,72,377,392,425,426,432,550,580,588
593,614,621,626.

- Arcos de la Frontera.- 287.
- Arenas.- 509
- Argel.- 270,391,625.
- Arjona (*Arġūna*).- 150
- Arno.- 323.
- Arrabal de Abajo.- 77,78.
- Arrabal de Afuera.- 40,76,78,225.
- Arrabal de la Almina.- 77,78.
- Arrabal del Centro.- 76,78.
- Arrabal de Enmedio.- 76,78.
- Arrabal Zaklū.- 77,78.
- Arronches.- 150.
- Arroyo de las Bombas.- 50
- Arroyo del Tarajal.- 50
- Atlante.- 12
- Atlántico (Océano) (*Al-Baḥr al-Muḥīt, Baḥr al-Garb*).- 4,5,10
12,145,425,531,555,623.
- Atlas (Cordillera).- 34,75,95,96.
- Atalaya de Ceuta (*Al-Tāli' al-Kabīr*).- 20
- ʿAṭṭārīn* (calle).- 40
- Āwiyāt* (acueducto).- 24,49,50.
- Az-Zaytūna.- 241

- Bāb Alminā'*.- 29
- Bāb al-Futūḥ*.- 244
- Bāb al-Madīna*.- 29
- Bāb al-Šawwāšīn*.- 29
- Bāb al-Ŷizin*.- 244
- Bāb Zallāqa*.- 29
- Badajoz.- 77.
- Bādīs.- 20,31,32,175,392,550,564,588.
- Baeza.- 250,251.
- Bagdag.- 98,117,152,198,285,618.
- Bahía Alhucemas.- (Ver Alhucemas)
- Baḥr Busūl* (Barbazote).- 50
- Baḥr az-Zuqāq* (Mar del Estrecho).- 3,8.
- Balears.- 394,520,550,564.
- Balsas Nuevas y Viejas.- 39,41.
- Banū Bahlūl* (Territorio de).- 203
- Barbaría o Berbería (tierra de Bereberes).- 102,104,322,323,
324,553,555,578,579,586,590/593,613,615,618.
- Barbate, río.- 341.
- Barcelona.- 207/210,260,271,323,551,556,577,580,585/587,590
593,615,620.
- Bağra.- 72
- Bayona (Tratado de).- 378

- Beaucaire.- 215
- Belvedere.- 323
- Benyūneš (*Belyūneš, Bulyūniš, Bullones*).- 33,34,35,48,52,
76,117,175,396,613,621,622,624,627,635.
- Benzú.- 614,622
- Bética.- 624
- Biscaya (Vizcaya).- 139
- Boquete de la Sardina.- 223,305.
- Bonifacio (Puerto).- 574.
- Bósforo (Estrecho).- 381.
- Brujas.- 622.
- Bugía.- 101,178,180,181,284,391,395,462,549/551,563,632.
- Bugía (Acuerdo).- 462.

- Cabo Negro.- 20,427.
- Cabo Portell (Espartel).- 464
- Cádiz.- 72,138,143,219,287,343,393,520,552,621.
- Campo de Gibraltar.- 387.
- Cantábrico, Mar.- 144,262.
- Cartagena.- 104,106,290,343,416,464.
- Casablanca (*Anfā*).- 432,559,593,614.
- Casares (*Qaÿāres*).- 341
- Castellar de la Frontera.- 396.

- Castilla.- 190,196,197,207,215,218,257,259,260,262,275,276
283,285,286,288/290,348/353,361,377,378,381/383,398,415/418
422,428,432,433,435,482,508,509,530,551,558,561,580,581,613,
625,630/632,636.
- Castillejos.- 622
- Castillo de la Peña.- 362.
- Castro Urdiales.- 142,262,351,388.
- Cataluña.- 462,591,581,616.
- Cazola.- 461.
- Cerdaña.- 565,592.
- Cerdeña (*Sardenÿa*).- 356,510,511,574.
- Cepta.- 494,496.
- China.- 634.
- Ciudad Real.- 217.
- Ciudad Rodrigo.- 378.
- Columnas de Hércules.- 12.
- Comares.- 214.
- Constantina, Sierra de.- 269.
- Córcega.- 574.
- Córdoba.- 152,248,250,251,325,547,585,614,629.
- Cortadura del Valle.- 225,304.
- Cot.- 287
- Cuenca.- 355.
- Cuerno de Oro.- 381.

- Damasco.- 618
- Damieta.- 588
- Dar'a.- 202
- Dardanelos.- 381.
- Denia.- 586.
- Al-Dinna (fortaleza del Rif).- 74.
- Dukkāla (*Llanuras*).- 580

- Ecija (*Istiyya*).- 217,218,248,359.
- Egipto.- 551,609,615,624.
- Elche.- 284,416,430.
- Ermita de San Antonio.- 321
- El Escorial.- 309,312.
- España (*Espanna, Espanya, Ispania*).- 11,36,496,557,609,621,
622,624,636.
- Espigones del Albacar.- 225.
- Estepona.- 387.
- Europa.- 16,531,562,609,615,632,636.

- Fez (*Fās al-ʿYadīd*).- 72,81,96,191,202/205,208/213,215,243/247
265,270,274,305,340,342,362,363,378,386,388,395,398,400,419,
422,424/426,428,432/435,446,450,454,460,462,464,475,480,481,
483,492/494,499,510,518,519,521,523,529,532,550,591,609,610
620,624,633,637.
- Fez (Tratado).- 446,449,461,480,506,634.
- Finisterre.- 3.
- Flandes.- 614,617
- Florenzia.- 323,555.
- Formentera.- 580
- Foso (*Al-Hafīr Al-Suhāʿ*).- 359.
- Francia.- 145,350,615,624.
- Frente de Tierra.- 223.
- Fretum Gaditnum o Herculi (*Maʿyāz al-Jaḍrāʾ al-Gadīr*).- 2
- Fuente del Aljibe de la Almina.- 41,44.
- Fuente de *Bāb al-Šawwāšīn*.- 40.
- Fuente Caballos.- 39
- Fuente Cubierta.- 39.
- Fuente del Rayo.- 39.
- Fuente de San Amaro.- 39.
- Fuente de San Antonio.- 40.

- Gábia.- 35.
- Galicia.- 381,383.

- Gana.- 611,613.
- Gao-Sane.- 612
- Garb.- 95,170,426,568.
- Gascuña.- 142.
- Gaucín (*Gawŷan*).- 341.
- Génova.- 81,100,101,106,107,122,124,128,130,131,134,201,206
270,271,278,350,351,356,381,391,393,549,553,554,568/570,574
577,579,615,618,631.
- Getares (*Caetaria*).- 614.
- Ghasasa (puerto del Rif).- 31.
- Gibraltar (*Ŷabal al Fatḥ*).- 102,106,112,196,197,214,216,289,
341,344,347,433,464,502,503,508,522,529,531.
- Granada.- 77,95,99,152,158,175,196,207,223,241,262,274/276
279,284,285,288,289,348,349,376,385,387,398,415,417,422,424,
427,429,430,432/434,436,402,449,483,495,504,505,506,508,518
529,588.
- Grazalema.- 38.
- Guadalquivir (Rio y Valle).- 45,168,178,190,191,239,262,264,
270,281,341,552.
- Guadix.- 214,376.
- Gumara o Gumaria.- 71,124,156,170,198,343.

- Hacho o Acho (Monte).-14,19,41,45,77,223,225,316,320,321.

-*Hammān Jaled*.- 42.

-*Hammām al-Qā'id*.- 42

-Hipona.-316

-Ḥunayn (Honeim).- 209,391,534,591,609,610.

-Hyerres (Salinas).- 611

-Ibérica, Península.- 547

-Ibiza.- 138,580,611.

-Ifrīqiya.- 171,263,582,587,609.

-Igil (Salinas).- 612.

-India.- 618.

-Inglaterra.- 614.

-Iniesta.- 117.

-Italia.- 32,270,323,557,590,609,637.

-Isla Mayor (*kabtūr*).- 239

-Isla del Peregil.- 613.

-Jaén .- 98,250,416.

-Játiva (Xativa).- 99,430,636,637.

-Jerez (Xerez, *Šarīš*).- 71,179,287,352/357,361,364,382
385,386.

-Jerusalem.- 150

-Jimena de la Frontera (*Šinīna*).- 341

.

-Kabtūr (Isla Mayor).- 239.

-Ketama.- 32.

-Larache.- 425,581

-Laredo.- 262,388.

-Lebrija.- 287

-León.- 558.

-León (Golfo de).- 579

-Letrán (concilio).- 131.

-Levante (Viento y Costa).- 5,16,26,623.

-Liborno.- 555

-Lisboa.- 146/148,394.

-Locovín.- 509.

-Lorca.- 279,284,285,291.

-Lucena.- 585

- Mā' al-Hayāt (Agua de la Vida).- 53
- Madrāsa.- 40
- Madrid.- 250
- Magrib.- 14,81,82,96,97,135,136,146,168,169,201,202,207,210,
216,220,245/247,264,268,271,274,303,305,311,322,327,377,379,
380,385,391,392,394,395,398,416/419,426,461,464,483,529,530
547,554,557,561,564,580,609,610,618,619,621,622,626,627.
- Málaga.-20,74,77,99,107,124,158,214,255,278,341,342,345,349

386,387,392,394,423,448,507,517,617,621.
- Malalien (Llanos de).- 38
- Malí.- 609
- Mallorca (Maiorica).- 202,208,327,328,520,551,578/580,584,585
589,591/593.
- Malta.- 145.
- Al-Manşūra.- 458,477.
- Mar Mediterraneo.- 4/6,10/12,32,101,132,145,146,209,278,349,
354,392,483,510,531,548,552,553,568,577,578,622,623,632,633.
- Mar del Norte.- 144,617.
- Mar de Occidente.- 260.
- Mar de Siria (Baḥr as-Šāmī).- 2.
- Mar Caspio (Baḥr Tabaristān).- 10
- Marbella (Marballa).- 20,341.
- Mare Nostrum.- 2,49.
- Mare Tenebrarum.- 3,8.

- Marrākuš.- 74,96,98,100,107,110,112,120,132,136,144,149,152
156/159,168,173,176,194,202,203,205,213,246,253,256/258,275
276,282,309,314/316,322,324/327,341,347,359,363,392,426,529
580,581.
- Marruecos (*Marroccos, Marrochs*).- 82,210,265,282.
- Marsella.- 81,145,554,555,566,569,576/579,584,585,613,616
618.
- Martín, río.- 20,173,427,624.
- Matannan.- 622
- Mauritania Tingitania.- 104.
- Mazagán.- 157.
- La Meca.- 23,27,117,152,241,319,528.
- Medina.- 23,27,528.
- Medinaceli.- 558
- Medina Sidonia (*Madīnat ibn Salīn*).- 386,558.
- Melilla.- 6,32,95,436,564,633.
- Meloria, Isla.- 356,555.
- Menorca.- 580
- Mequinez.- 109,191,205,243,270,309,624.
- Mezquita Aljama o Mayor (*Maṣyid al-^{al}Yāmi^c*).-28,40,49,50.
- " *Amrun*.- 305.
- " *de Bullones*.- 28
- " *del Cerrajero (Maṣyid al-Qaffāl)*.- 304
- " *de los Drogueros (Maṣyid Yāmi^c al-^{al}Atṭār)*.- 305
- " *de los Hilanderos (Maṣyid al-Gazzālīn)*.- 305

- " de la Sardina.- 305.
- " de la calle *Ibn 'Īsā*.- 305.
- " de la calle *Al Faḍl 'Iyāḍ*.- 305.
- " de la Explanada al-Wizān.- 305.
- " de los Zapateros (*Qarrāqīn*).- 305.
- " Qayrawiyyīn.- 519
- " del lugar de la Conquista.- 305
- " del Cementerio Zaklu (*Masjīd Maqbarat Zaklu*).- 304.
- Miel, río de la.- 343
- Miramar.- 328.
- Monteagudo (Castillo y Tratado).- 379,397,415,416,482,591.
- Montpellier.- 461,551,565,577/580,584,585,589,592.
- Morón.- 287.
- Mula.- 284.
- Muluya, río (*Malehuya*).- 380,481,482.
- Murcia.- 95,96,99,104,174,197,212,283/285,290,291,415,416
417,555,586.
- Al-munia.- 34.
-
- Nakur (Reino).- 31.
- Navarra.- 142.
- Navas de Tolosa.-148,217,248,556.
- Al-Nazūr (El mirador o Gran Atalaya).-20.

-Niebla.- 100,111.

-Niger, río.- 392,609,610.

-Océano, Atlántico (*Al Bahr al Muhit*).- 10,11.

-Ocsamba.- 145.

-Ohanes (*Yuhanes*).- 319.

-Orán.- 178,534,549,563,632.

-Orihuela.- 181,279,283,284,291,416.

-Palacio de los Gobernadores.- 225.

-Palestina.- 146,148,323.

-Palma de Mallorca.- 77,238,593.

-Palmas, Las.- 36.

-París.- 287,328.

-Playa de la Ribera.- 223.

-Playa de la Sangre.- 325.

-Plaza de África.- 225.

-Peña de los Negros.- 278.

-Peñón de Vélez de la Gomera.- 32.

-Pera.- 381.

-Pisa.- 206,351,549,555,563.

-Poniente (viento).- 5.

-Porcuna (*Burkūna, Bulakūna*).- 251.

-Portugal.- 144,150,287,328,558.

-Pozo Chafarís.- 40.

-Provenza.- 577,578,611.

-Puerto de Santa María o Santa María del Puerto (*Al-Qanatir*).-
351,352,381.

-Qalisāna-Qalsāna o Ḥādirat Qal(i) Sana.- 71.

-Qaṣr Masmūda (Marzamosa).- 8,75,382.

-Qayrawān.- 71.

-Quesada.- 417,509.

-Rabat.- 171,243,284,309,357.

-Rif.- 20,31,357,419,424,425,498,562,580.

-Roma.- 328

-Ronda.- 349,376,387,499,506,520.

-Rosellón.- 520,565.

- Sado, río.- 149.
- Sahara.- 95,627.
- Salé.- 87,101,135,197,203,213,243,246,257,277,392,432,481,
520,522,556,614,621.
- Salobreñas (Šalūbāniya).- 342.
- Samarcanda.- 634.
- San Fernando.- 265.
- San Juan de Acre.- 590.
- Sanlúcar de Barrameda (Šalūga).- 177,263,264,290,343.
- Santa Cruz de Coimbra (Monasterio).- 144.
- Santa Eulalia (barrio mallorquín).- 593.
- Santander.- 263,388.
- Santarem.- 147.
- Santa Sede.- 391,588,589,591.
- San Vicente de la Barquera.- 262,388.
- Senegal, río.- 612
- Señoría de Ceuta.- 520,527,530,537.
- Serrania de Ronda.- 6.
- Setta (Ceuta en crónicas genovesas).- 104.
- Sevilla.- 4,49,102,106,107,126,142,143,147,149,156,168,177,
179,189/191,194,202,215,218,219,239,240,248,256,262/266,269,
210,278,279,281,290,347,351,356,387,393,520,552,572,614,621,
624,631,632,635,636.
- Sicília.-4,16,80,145,207,208,349,416,462,549,574,587,591,615.

- Sierra de la Estrella.- 387.
- Sierra de la Luna.- 387.
- Sierra Morena.- 250.
- Silves.- 145,146,148.
- Siria.- 615.
- Siŷilmāssa.- 202,203,205,208,209,212,217,246,275,549,584,585
609,610,629.
- Soria.- 201.
- Sudán.- 592,613,639,632.

- Tagast.- 316
- Tagoast.- 316.
- Tajo, río.- 147,148,394.
- Tánger.- 11,12,14,15,25,29,33,74,197/208,213,215,255,344,347,
357,384,392,394,346,427,481,495,496,497,498,524,550,564,
588,622.
- Tarifa.- 8,12,20,74,213/219,247,255,352,354,357,373,376,379,
382,385/388,390,392/400,415,417,419,531,552,610.
- Tarf al-Oasis.- 20.
- Tarfolomi o Tarfolori.- 124.
- Takrūr.- 612.
- Tarragona.- 324.
- Taza.- 95,419.

- Tetuán.- 29,88,173,427,493,561,617.
- Tierra Santa.- 144,269,391.
- Tirreno, Mar.- 611.
- Toledo.- 250,328,635.
- Tombuctú.- 549,612.
- Tortosa.- 586.
- Torres de los Adalides.- 344.
- Torres de Alcala.- 32.
- Torrevieja.- 611.
- Tremecén.- 96,176,208,245,247,313,348,362,364,378,399,416/419
424,426,463,520,523,584,609,610,615,632.
- Tremecén La Nueva (Al-Mansūra).- 417,419,426,458,477,592,610.
- Tres Forcas (Cabo).- 6.
- Trípoli.- 391.
- Túnez.- 16,96,100,127,171,176/191,207,238,241,242,244,256,263
276,284,328,462,527,549,563/566,574,577,588/592,616,625.
- Turín.- 553.
- Ubeda (Ubbada).- 250/252.
- Valencia.- 87,100,168,181,189,221,228,461,555,564,565.

-Valencia (Tratado de).- 582,586,587,592.

-Vejer (Bejer).- 382,383,386,387.

-Venecia.- 132,206,393.

-Villajoyosa.- 430.

-Vizcaya (Golfo de).- 145.

-Volúbilis.- 271.

-Wādī Āro (Guadiaro).- 341.

-Ŷabal Mūsā.- 15.

-Ŷabal Tāriq.- 16,341.

-Al-Ŷazīra al-Ŷadīda (Nueva Algeciras).- 387.

-Zafin.- 265.

-Zaklu.- 223.

-Zaragoza.- 451,480.

-Zuqaq al-A'zam (Calle Mayor).- 29.

(*) Se han omitido los nombres de Ceuta y Estrecho de Gibraltar por expresarse en casi todas las páginas.